EMEA AL/IL SIPPEE/SPORTEE - VALVE CUPS

720mm

FRONT

EN | SAFETY GUIDANCE

For your child's safety and health
WARNING!
- Always use this product with adult supervision. Accidents have occurred when babies have been left alone with drinking equipment due to the baby falling or if the product has disassembled.
- Never use feeding spouts or straws as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the cup for long periods through the day and particularly through the night, when saliva flow is reduced or if it is used as a soother.
- Always check food temperature before feeding.
- Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- To avoid scalding, do not use the cup with hot liquid.
- Do not use the cup or any part of the cup as a toy.

STORAGE AND USE
- Inspect before each use.
- Do not store or leave in direct sunlight or near a source of heat.
- Do not store with or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals.
- Not suitable for use in a conventional oven, a combination microwave oven or any other heating device.
- Not suitable for microwave use apart from sterilising. See cleaning and sterilisation instructions.
- As with most sippy cups, ours are to be used with milk, water or juices that don't contain pulp.
- DO NOT use with fizzy (carbonated) beverages, formula or hot liquids.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING
Before first use, disassemble and thoroughly clean.
Place components in boiling water for 5 minutes this is to ensure hygiene (Excluding our Insulated Cups - this is not recommended).
Before each and every use clean carefully.
Always wash the product immediately after use.
1. Unscrew the lid and use your thumb to push out the valve.
2. Separate the 2 parts of the valve (soft & hard).
3. Wash all parts including base and handles (if included) thoroughly in warm soapy water and rinse in clean water. To prevent damage, avoid using a brush on the soft part of the valve.
- Do not clean with solvents or harsh chemicals.
- All parts can be washed in the dishwasher (top shelf only).
- Do not allow product to come into contact with oil based food (e.g. oil/tomato based sauces) as staining will occur.
- Our insulated cups and weighted straw cups are suitable for sterilisation by cold water tablet/liquid solution only.
- All other cups are suitable for sterilisation by steam (electric and microwave), boiling or cold water tablet/liquid solution.

INSTRUCTIONS FOR RE-ASSEMBLING YOUR CUP
Please follow these important instructions.
Always shake parts after washing to remove excess water and leave to air dry before re-assembling.
Your cup could leak or be difficult to drink from if not assembled correctly as follows:
4. Align the two parts (hard and soft) and press together.
5a. Ensure parts A and B of the soft side are fully pushed through the holes of the hard side. This is essential to make sure the valve functions correctly.
5b. Ensure the slit B opens by squeezing before use.
6. Place the valve back in the lid, and push firmly until the sides lock into place. Replace handles, (if included). Screw on lid.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.com

FR | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour la santé et la sécurité de votre enfant
AVERTISSEMENT !
- Ce produit doit être toujours utilisé sous la surveillance d'un adulte. Des accidents sont survenus lorsque des bébés ont été laissés seuls avec des articles pour l'alimentation liquide, soit dans des cas de chute du bébé, soit dans des cas de démontage du produit.
- Ne jamais utiliser de becs verseurs ou de pailles comme sucettes.
- Une succion continue et prolongée de liquides est susceptible de provoquer des caries. La carie peut survenir chez les jeunes enfants même avec des liquides non sucrés. Ceci peut se produire si le bébé est autorisé à utiliser la tasse pendant de longues périodes dans la journée, et en particulier pendant la nuit lorsque le flux de salive est réduit, ou si elle est utilisée comme sucette.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de nourrir votre enfant.
- Toujours mélanger la nourriture réchauffée pour assurer la répartition homogène de la température et vérifier la température des aliments avant de servir.
- Jeter l'article au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Conserver les composants non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais l'attacher à des cordons, rubans, lacets ou éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Afin d'éviter les brûlures, ne pas mettre de liquide chaud dans la tasse.
- Ne pas utiliser la tasse ou toute partie de la tasse comme jouet.

RANGEMENT ET UTILISATION
- Inspecter avant chaque utilisation.
- Ne pas ranger ou placer dans un endroit à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas ranger ou faire entrer en contact avec des solvants ou produits chimiques agressifs.
- Ne convient pas pour une utilisation dans un four traditionnel, un four à micro-ondes combiné ou tout autre appareil qui réchauffe.
- Ne convient pas pour une utilisation dans un four à micro-ondes sauf pour la stérilisation. Voir les conseils d'entretien et de stérilisation.
- Comme c'est le cas avec la plupart des tasses d'apprentissage, les nôtres doivent être utilisées avec du lait, de l'eau ou des jus de fruits sans pulpe.
- NE PAS utiliser avec des boissons gazeuses, du lait en poudre ou des liquides chauds.

CONSEILS D'ENTRETIEN
Pour garantir l'hygiène de la tasse, démonter et nettoyer soigneusement avant la première utilisation.
Placez les composants dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour garantir l'hygiène (à l'exception de nos tasses isothermes, ce n'est pas recommandé).
Bien nettoyer avant chaque utilisation.
Toujours nettoyer le produit immédiatement après utilisation.
1. Dévisser le couvercle et utiliser le pouce pour faire sortir la valve.
2. Séparer les 2 pièces composant la valve (l'une souple et l'autre rigide).
3. Laver toutes les pièces dont le récipient et les poignées (si elles sont fournies) soigneusement à l'eau chaude savonneuse et rincer à l'eau claire. Pour éviter toute détérioration, ne pas nettoyer la partie souple de la valve avec une brosse.
- Ne pas nettoyer avec des solvants ou des produits chimiques nocifs.
- Toutes les pièces peuvent être lavées au lave-vaisselle (dans le compartiment supérieur uniquement).
- Ne pas laisser le produit entrer en contact avec des aliments huileux (sauces tomate/à base d'huile, par exemple) pour éviter tout risque de taches.
- Nos tasses isothermes et nos tasses avec paille lestée peuvent être stérilisées à l'eau froide avec une pastille/solution liquide uniquement.
- Toutes les autres tasses peuvent être stérilisées à la vapeur (stérilisation électrique et stérilisation par micro-ondes), à l'eau bouillante, ou à l'eau froide avec une pastille/solution liquide.

REMONTAGE DE VOTRE TASSE
Il est important de suivre ce mode d'emploi.
Toujours secouer chaque pièce après lavage pour la débarrasser de tout excédent d'eau et laisser sécher à l'air libre avant le remontage.
Le liquide pourrait fuir ou serait difficile à boire si votre tasse n'est pas assemblée correctement de la façon suivante :
4. Aligner les deux parties (souple et rigide) et les presser l'une contre l'autre.
5a. S'assurer que les parties A et B de la pièce souple soient insérées entièrement dans les trous de la partie rigide. Ceci est essentiel pour assurer le bon fonctionnement de la valve.
5b. S'assurer que la fente B s'ouvre bien en la pinçant avant toute utilisation.
6. Replacer la valve dans le couvercle et pousser fermement jusqu'à ce que les côtés se verrouillent. Remettre les poignées (si elles sont fournies). Revisser le couvercle.

Une question ?
Consultez notre site: tommeetippee.com

DE | SICHERHEITSHINWEISE

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
WARNHINWEIS!
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Wenn Babys mit Trinkzubehör alleine gelassen wurden und hingefallen sind oder das Produkt nicht richtig zusammengesetzt wurde, ist es bereits zu Unfällen gekommen.
- Trinkaufsätze oder Strohhalme nie als Schnuller verwenden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Karies kann bei kleinen Kindern auch auftreten, wenn keine gesüßten Flüssigkeiten getrunken werden. Dies kann auftreten, wenn das Kind den Trinkbecher für lange Zeiträume am Tag aber auch in der Nacht nutzt, wenn der Speichelfluss reduziert ist oder der Trinkbecher als Schnuller verwendet wird.
- Vor dem Füttern immer die Temperatur er Nahrung überprüfen.
- Erhitzte Nahrung immer umrühren, um sicherzustellen, dass die Wärme gleichmäßig verteilt ist. Vor dem Füttern die Temperatur überprüfen.
- Produkt bereits bei ersten Anzeichen von Schäden oder Verschleiß entsorgen.
- Alle nicht in Gebrauch befindlichen Komponenten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Produkt niemals an Kordeln, Bändern, Schnürsenkeln oder losen Kleidungsteilen befestigen. Dies kann zur Strangulation des Kindes führen.
- Trinkbecher nicht für heiße Flüssigkeiten verwenden, um ein Verbrühen zu vermeiden.
- Trinkbecher oder Teile davon nicht als Spielzeug verwenden.

AUFBEWAHRUNG UND VERWENDUNG
- Produkt vor jedem Gebrauch überprüfen.
- Nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Hitzequelle aufbewahren oder stehen lassen.
- Nicht zusammen mit Lösungsmitteln oder aggressiven Chemikalien aufbewahren oder damit in Kontakt kommen lassen.
- Nicht für die Verwendung im Backofen oder in einer Kombination mikrowelle bzw. jeglichem anderen für eine Erhitzung gedachten Gerät geeignet.
- Abgesehen von der Sterilisation nicht für die Mikrowelle geeignet. Siehe Reinigungs- und Sterilisationshinweise.
- Wie die meisten Trinkbecher können unsere Trinkbecher für Milch, Wasser oder Säfte ohne Fruchtfleisch verwendet werden.
- NICHT für kohlensäurehaltige Getränke, Babymilchpulver oder heiße Flüssigkeiten verwenden.

REINIGUNGSHINWEISE
Produkt vor dem ersten Gebrauch vollständig auseinandernehmen und gründlich reinigen.
Legen Sie die Komponenten für 5 Minuten in kochendes Wasser, um die Hygiene zu gewährleisten (außer bei unseren Isolierbechern - dies wird nicht empfohlen).
Trinkbecher vor jedem Gebrauch sorgfältig reinigen.
Produkt umgehend nach jedem Gebrauch abwaschen.
1. Deckel abschrauben und Ventil mit dem Daumen herausdrücken.
2. Ventil in die beiden Einzelteile (weich und hart) zerlegen.
3. Alle Teile, einschließlich Boden und Griffe (falls im Lieferumfang enthalten), gründlich mit warmem Wasser und Spülmittel waschen und mit frischem Wasser abspülen. Keine Bürsten für den weichen Teil des Ventils verwenden, um Schäden zu vermeiden.
- Nicht mit Lösungsmitteln oder scharfen Chemikalien reinigen.
- Alle Teile können in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden (nur im oberen Fach).
- Produkt nicht mit ölhaltigen Lebensmitteln (z. B. Öl/Tomatensoßen) in Kontakt kommen lassen, da es sich dadurch verfärbt.
- Unsere isolierten Trinkbecher und Trinkbecher mit gewichtetem Strohhalm dürfen nur mit Kaltwasser-Sterilisationstabletten/-Flü siglösungen sterilisiert werden.
- Alle anderen Trinkbecher sind für die Sterilisation durch Dampf (elektrisch und in der Mikrowelle), kochendes Wasser oder Kaltwasser-Sterilisationstabletten/-Flüssiglösungen geeignet.

SO WIRD DER TRINKBECHER RICHTIG ZUSAMMENGESETZT
Bitte diese Anweisungen immer befolgen.
Einzelteile nach dem Reinigen immer schütteln, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Vor dem Zusammensetzen an der Luft trocknen lassen.
Um ein Auslaufen oder erschwertes Trinken zu verhindern, muss der Trinkbecher wie folgt zusammengesetzt werden:
4. Beide Teile (hart und weich) zusammensetzen und zusammendrücken.
5a. Sicherstellen, dass die weichen Teile A und B vollständig durch die Löcher des harten Teils gedrückt sind. So wird gewährleistet, dass das Ventil korrekt funktioniert.
5b. Vor dem Gebrauch durch Zusammendrücken sicherstellen, dass sich Schlitz B öffnen lässt.
6. Ventil in den Deckel setzen und fest zusammendrücken, bis die Seiten einrasten. Griffe anbringen (falls im Lieferumfang enthalten). Deckel aufschrauben.

†Überschüssige Flüssigkeit in der Tülle wurde nicht berücksichtigt *Unabhängige Labortests zeigten eine Bakterienreduktion von bis zu 99,9 % nach 24 Stunden. Der halbweiche Teil der Tülle enthält Silberphosphat-glas, geprüft nach ISO 22196.

Haben Sie noch Fragen
Besuchen Sie unsere Website: tommeetippee.com

NL | VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind
WAARSCHUWING!
- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Er zijn ongelukken gebeurd met baby's die alleen zijn achtergelaten met drinkbekers, omdat de baby's zijn gevallen of zich hebben verwond aan het uit elkaar gevallen product.
- Gebruik de drinkbekertuitjes of rietjes nooit als fopspeen.
- Voortdurend en langdurig zuigen aan vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Tandbederf bij jonge kinderen kan zelfs optreden wanneer ze ongezoete vloeistoffen drinken. Dit kan gebeuren als de baby de beker gedurende lange perioden overdag en vooral 's nachts mag gebruiken, wanneer er minder speeksel wordt geproduceerd of als de beker als fopspeen wordt gebruikt.
- Controleer de voedseltemperatuur altijd voor het voeden.
- Roer verwarmd voedsel altijd goed, om een gelijkmatige warmteverdeling te garanderen en test de temperatuur voor het voeden.
- Gooi het product weg bij de eerste tekenen van schade of zwakte.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen.
- Bevestig het product nooit aan koorden, linten, veters of losse onderdelen van de kleding. Uw kind kan worden gewurgd.
- Vul de beker nooit met hete vloeistof om verbranding te voorkomen.
- Gebruik de beker of een deel ervan niet als speelgoed.

OPSLAG EN GEBRUIK
- Inspecteer de beker voor elk gebruik.
- Niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron opbergen of laten liggen.
- Niet opslaan met of in contact laten komen met oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.
- Niet geschikt voor gebruik in een conventionele oven, een combimagnetron of een ander verwarmingsapparaat.
- Niet geschikt voor gebruik in de magnetron, afgezien van sterilisatie. Zie de instructies voor reiniging en sterilisatie.
- Zoals de meeste tuitbekers zijn onze bekers bedoeld voor melk, water of vruchtensap zonder vruchtvlees.
- NIET vullen met bruisende (koolzuurhoudende) dranken, flesvoeding of hete vloeistoffen.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING
Voor het eerste gebruik uit elkaar halen en grondig reinigen.
Plaats de onderdelen gedurende 5 minuten in kokend water om de hygiëne te garanderen (behalve onze geïsoleerde bekers – dit wordt niet aanbevolen).
Reinig het product grondig voor elk gebruik.
Was het product altijd direct na het gebruik.
1. Schroef het deksel los en gebruik uw duim om het ventiel naar buiten te duwen.
2. Scheid de twee delen van het ventiel (zacht en hard).
3. Was alle onderdelen, inclusief de onderkant en de handgrepen (indien aanwezig), grondig in een warm sopje en spoel ze af met schoon water. Gebruik geen borstel op het zachte gedeelte van het ventiel om beschadiging te voorkomen.
- Niet reinigen met oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.
- Alle onderdelen kunnen in de vaatwasser worden gewassen (alleen bovenste rek).
- Laat het product niet in contact komen met voedingsmiddelen op basis van olie (bijv. sauzen op basis van olie/tomaat), omdat er dan vlekken ontstaan.
- Onze geïsoleerde bekers en bekers met verzwaarde rietjes zijn uitsluitend geschikt voor sterilisatie met een koud-watertablet/vloeibare oplossing.
- Alle overige bekers zijn geschikt voor sterilisatie met stoom (elektrisch en magnetron), koken of koud-watertablet/vloeibare oplossing.

INSTRUCTIES VOOR HET WEER IN ELKAAR ZETTEN VAN DE BEKER
Volg deze belangrijke instructies.
Schud de onderdelen na het wassen altijd om overtollig water te verwijderen en laat ze aan de lucht drogen voordat u ze weer in elkaar zet.
De beker kan gaan lekken of het kan lastig zijn om er uit te drinken als hij niet als volgt in elkaar is gezet:
4. Breng de twee delen (hard en zacht) op één lijn en druk ze op elkaar.
5a. Druk de delen A en B van de zachte zijde volledig door de gaten van de harde kant. Dit is essentieel om ervoor te zorgen dat het ventiel correct werkt.
5b. Controleer of gleuf B opengaat door er vóór gebruik in te knijpen.
6. Plaats het ventiel terug in het deksel en druk stevig aan tot de zijkanten vastklikken. Bevestig de handgrepen (indien aanwezig). Schroef het deksel erop.

†Uitgezonderd overtollige vloeistof opgeslagen in de tuit *Onafhankelijke laboratoriumtests toonden tot 99,9% afname van het aantal bacteriën na 24 uur. Het zachtere deel van de tuit bevat zilverfosfaatglas dat is getest volgens ISO 22196.

Nog vragen?
Bezoek onze website tommeetippee.com

IT | GUIDA DI SICUREZZA

Per la sicurezza e la salute del bambino
ATTENZIONE!
- Questo prodotto deve sempre essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto. Si sono verificati casi di incidenti quando i bambini sono stati lasciati soli con il dispositivo di allattamento a causa di cadute del bambino o perché il prodotto è stato smontato.
- Non utilizzare mai beccucci o cannucce come ciuccio.
- L'aspirazione continua e prolungata di fluidi può causare carie ai denti. La carie ai denti nei bambini piccoli può verificarsi anche quando si utilizzano fluidi non zuccherati. Ciò può verificarsi se il bambino può utilizzare la tazza per lunghi periodi durante il giorno e in particolare durante la notte, quando il flusso di saliva è ridotto o se usata come ciuccio.
- Verificare sempre la temperatura degli alimenti prima della poppata del bambino.
- Mescolare sempre il cibo riscaldato per garantire una distribuzione uniforme del calore e verificare la temperatura prima di servirlo.
- Gettarlo al primo segno di danno o usura.
- Tenere i componenti non in uso fuori dalla portata dei bambini.
- Non fissare mai a cordicelle, nastri, lacci o parti libere di abbigliamento. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Al fine di evitare ustioni, non utilizzare la tazza con liquido caldo.
- Non utilizzare la tazza o qualsiasi parte della tazza come giocattolo.

CONSERVAZIONE E USO
- Controllare prima di ogni uso.
- Non conservare o lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.
- Non conservare o lasciare che il prodotto venga a contatto con solventi o prodotti chimici aggressivi.
- Non adatto per l'uso in forno tradizionale o in forno a microonde combinato o qualsiasi altro dispositivo riscaldante.
- Non adatto per l'uso in microonde fatta eccezione per la sterilizzazione. Vedere le istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione.
- Come per la maggior parte delle tazze per bere, le nostre devono essere utilizzate con latte, acqua o succhi che non contengono polpa.
- NON utilizzare con bevande frizzanti (gassate), latte in polvere o liquidi caldi.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
Prima del primo utilizzo, smontare e pulire accuratamente.
Mettere i componenti in acqua bollente per 5 minuti per garantire l'igiene (escluse le nostre tazze isolanti - per queste non lo consigliamo).
Pulire accuratamente prima e dopo ogni uso.
Lavare sempre il prodotto subito dopo l'uso.
1. Svitare il coperchio ed estrarre la valvola usando il pollice.
2. Separare le 2 parti della valvola (morbida e dura).
3. Lavare accuratamente tutte le parti, inclusa la base e le maniglie (se incluse) con acqua tiepida e sapone e risciacquare con acqua pulita. Per evitare danni, evitare di usare spazzole sulla parte morbida della valvola.
- Non pulire con solventi o prodotti chimici aggressivi.
- Tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie (solo ripiano superiore).
- Evitare che il prodotto venga a contatto con alimenti a base di olio (ad es. salse a base di olio/pomodoro) in quanto potrebbero macchiarlo.
- Le nostre tazze isolate e le tazze con cannuccia con peso possono essere sterilizzate solo con compresse di acqua fredda/soluzione liquida.
- Tutte le altre tazze sono adatte per la sterilizzazione a vapore (elettrico e a microonde), con acqua bollente o compresse di acqua fredda/soluzione liquida.

ISTRUZIONI PER IL RIASSEMBLAGGIO DELLA TAZZA
Seguire queste importanti istruzioni.
Agitare sempre le parti dopo il lavaggio per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarle asciugare all'aria prima di riassemblarle.
La tazza potrebbe avere delle perdite o potrebbe essere difficile usarla per bere se non montata correttamente come segue:
4. Allineare le due parti (dura e morbida) e premere insieme.
5a. Assicurarsi che le parti A e B del lato morbido siano perfettamente inserite attraversi i fori del lato duro. Ciò è essenziale per assicurarsi che la valvola funzioni correttamente.
5b. Prima dell'uso assicurarsi che la fessura B si apra schiacciando.
6. Reinserire la valvola nel coperchio e spingere con decisione finché i lati non siano in posizione. Sostituire le maniglie, (se incluse). Avvitare il coperchio.

Domande?
Visita il nostro sito web: tommeetippee.com

ES | INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por la salud y seguridad de su hijo
¡ADVERTENCIA!
- Este producto se debe utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto. Se han producido accidentes por caídas o desmontaje del producto al dejar a los bebés solos con accesorios de alimentación.
- Nunca use las boquillas ni las pajitas como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos provoca caries. Las caries en los niños pequeños pueden producirse incluso con líquidos no azucarados. Esto puede ocurrir si se permite al bebé utilizar la taza durante periodos prolongados de tiempo durante el día y especialmente durante la noche, cuando el flujo de saliva se reduce, o si se utiliza como chupete.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé.
- Remueva bien siempre los alimentos calentados con el fin de asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirlos.
- Deseche el producto en cuanto observe signos de daño o desgaste.
- Mantenga todos los componentes que no esté usando fuera del alcance de los niños.
- Nunca ate el producto a correas, cordones, cintas ni prendas de ropa sueltas. Esto podría estrangular al bebé.
- Para evitar quemaduras, no sirva en la taza líquidos calientes.
- No use la taza ni cualquier parte de la taza como un juguete.

USO Y ALMACENAMIENTO
- Examine el producto antes de cada uso.
- Guarde y mantenga el producto alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.
- No lo guarde junto a disolventes o productos químicos fuertes ni permita que entre en contacto con estos.
- Este producto no es apto para su uso en un horno tradicional, un horno microondas combinado ni cualquier otro dispositivo de calentamiento.
- Este producto no es adecuado para su uso en microondas, excepto para su esterilización. Consulte las instrucciones de lavado y esterilización.
- Al igual que la mayoría de tazas con boquilla, las nuestras están hechas para beber leche, agua o zumos que no contengan pulpa.
- NO LAS USE con bebidas gaseosas (carbonatadas), leche en polvo ni líquidos calientes.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Antes del primer uso, desmonte y lave a fondo el producto.
Coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene (excepto nuestras tazas termo, en las que no es recomendable).
Lave el producto con cuidado antes y después de cada uso.
Lave siempre el producto inmediatamente después de usarlo.
1. Desenrosque la tapa y empuje la válvula con el pulgar para extraerla.
2. Separe las 2 piezas de la válvula (la dura y la blanda).
3. Lave a fondo todas las piezas, incluidas la base y las asas (si las hay), con agua tibia y jabón, y enjuague con agua limpia. Para evitar daños, evite utilizar un cepillo en la parte blanda de la válvula.
- No limpie el producto con disolventes ni productos químicos fuertes.
- Todas las piezas se pueden lavar en el lavavajillas (solo en la bandeja superior).
- No permita que el producto entre en contacto con alimentos a base de aceite (p. ej., salsas de aceite o tomate), ya que puede mancharse.
- Nuestras tazas térmicas y nuestras tazas con pajita con peso solamente se pueden esterilizar usando pastillas o líquidos esterilizantes.
- Las demás tazas se pueden esterilizar con vapor (en un esterilizador eléctrico o para microondas), hirviéndolas o con pastillas o líquidos esterilizantes.

INSTRUCCIONES PARA MONTAR LA TAZA
Siga atentamente las siguientes instrucciones.
Agite siempre las piezas después de lavarlas para eliminar el exceso de agua y déjelas secar al aire antes de volver a montarlas.
La taza podría tener fugas o causar dificultades al beber si no se monta correctamente de la siguiente manera:
4. Alinee las dos partes (dura y blanda) y presione.
5a. Asegúrese de que las partes A y B del lado blando se inserten por completo en los orificios del lado duro. Esto es esencial para asegurar que la válvula funcione correctamente.
5b. Apriete para asegurarse de que la ranura B se abre antes del uso.
6. Vuelva a colocar la válvula en la tapa y empuje con firmeza hasta que los lados encajen. Vuelva a colocar las asas (si las hay). Enrosque la tapa.

¿Tiene alguna duda?
Visite nuestro sitio web: tommeetippee.com

PT | ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

Para garantir a segurança e saúde do seu bebé
AVISO!
- Este produto deve ser sempre utilizado sob supervisão de um adulto. Já se registaram acidentes quando os bebés ficaram sozinhos com equipamentos para ingestão de líquidos, devido à queda do bebé ou ao facto de o produto se ter desmontado.
- Nunca utilize bicos de alimentação ou palhinhas como chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes. Em crianças de tenra idade, a deterioração dos dentes pode ocorrer mesmo quando são consumidos líquidos sem adição de açúcares. Esta situação pode verificar-se caso seja permitido ao bebé utilizar o copo por longos períodos de tempo ao longo do dia e, especialmente, durante a noite, quando o fluxo de saliva é menor ou caso seja utilizado como chupeta.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu bebé.
- Misture sempre os alimentos aquecidos para garantir que o calor é distribuído de forma uniforme e teste a temperatura antes de servir.
- Deite fora o produto ao primeiro sinal de dano ou desgaste.
- Mantenha todos os componentes que não estão a ser utilizados fora do alcance das crianças.
- Nunca fixe o produto a cordas, fitas, cordões ou peças de vestuário soltas. A criança está sujeita a estrangulamento.
- Para evitar queimaduras, não utilize o copo com líquidos quentes.
- Não utilize o copo nem nenhuma peça do copo como um brinquedo.

ARMAZENAMENTO E UTILIZAÇÃO
- Analise o produto antes de cada utilização.
- Não armazene ou deixe o produto exposto à luz solar direta ou próximo de uma fonte de calor.
- Não armazene nem deixe entrar em contacto com solventes ou produtos químicos agressivos.
- Este produto não é adequado para ser utilizado num forno convencional, num forno micro-ondas combinado nem em qualquer outro dispositivo de aquecimento.
- Este produto não é adequado para ser utilizado no micro-ondas, salvo para fins de esterilização. Consulte as instruções de limpeza e esterilização.
- Tal como a maioria dos copos, também os nossos devem ser utilizados com leite, água ou sumos sem polpa.
- NÃO utilize com bebidas gaseificadas, leite em pó ou líquidos quentes.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
Antes da primeira utilização, desmonte o copo e limpe-o em profundidade. Coloque os componentes em água a ferver durante 5 minutos, isto serve para garantir a higiene (exceto os nossos copos isolados - isto não é recomendado). Antes de cada utilização, limpe cuidadosamente o produto. Lave sempre o produto imediatamente após a utilização.
1. Desaperte a tampa e, com o polegar, empurre a válvula para fora.
2. Separe as duas peças da válvula (flexível e rígida).
3. Lave cuidadosamente todas as peças, incluindo a base e as pegas (se incluídas), com água morna e sabão e, em seguida, passe-as muito bem por água limpa. Para evitar danos, evite recorrer a um escovilhão para lavar a peça flexível da válvula.
- Não utilize solventes ou produtos químicos agressivos durante a limpeza.
- Todas as peças do produto podem ser lavadas na máquina de lavar loiça (apenas no suporte superior).
- Não permita que o produto entre em contacto com alimentos gordurosos (por ex., óleo/molho de tomate). Caso contrário, ficará manchado.
- Os nossos copos com base térmica e com palhinha fixa são adequados apenas para esterilização a frio com pastilhas de esterilização/solução de esterilização.
- Todos os restantes copos são adequados para esterilização a vapor (através de esterilizador elétrico ou micro-ondas) ou esterilização a quente ou a frio com pastilhas de esterilização/solução de esterilização.

INSTRUÇÕES PARA MONTAR O COPO
Siga as seguintes instruções.
Sacuda sempre as peças após cada lavagem para remover o excesso de água e deixe secar ao ar antes de voltar a montar o produto.
Se o copo não estiver devidamente montado, este pode sofrer fugas ou tornar-se difícil de utilizar. Monte o copo da seguinte forma:
4. Alinhe as duas peças (rígida e flexível) e pressione-as uma contra a outra.
5a. Certifique-se de que as peças A e B do lado flexível são totalmente empurradas através das aberturas do lado rígido. Trata-se de um requisito essencial para garantir o correto funcionamento da válvula.
5b. Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a ranhura B se abre quando o copo é apertado.
6. Volte a introduzir a válvula na tampa e pressione firmemente até que as paredes laterais encaixem no devido lugar. Substitua as pegas (se incluídas). Coloque a tampa.

†Excluindo algum excesso de fluido retido no bico *Testes laboratoriais independentes demonstraram uma redução de até 99,9% nas bactérias após 24 horas. A parte semimacia do bico contém vidro de fosfato de prata, testado para ISO 22196.

Alguma dúvida?
Visite a nossa página web: tommeetippee.com

TR | GÜVENLİK KILAVUZU

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için
UYARI!
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Bebekler içme aletleri ile yalnız bırakıldığında bebeğin düşmesi veya ürünün parçalarına ayrılması nedeniyle kazalar meydana gelebilir.
- Bardak ağızlığını veya pipetini asla emzik olarak kullanmayın.
- Sürekli ve uzun süreli sıvı emilmesi diş çürümesine neden olur. Küçük çocuklarda diş çürümesi, şekersiz sıvılar kullanıldığında bile ortaya çıkabilir. Gündüzleri ve özellikle tükürük akışının azaldığı veya bardağın emzikolarak kullanıldığı geceleri uzun süreler boyunca bebeğin bardağı kullanmasına izin verildiğinde bu durum meydana gelebilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol edin.
- Isı dağılımının eşit olmasını sağlamak için ısıtılan gıdayı her zaman karıştırın ve bebeğinize vermeden önce sıcaklığını kontrol edin.
- Hasar veya dayanıksızlık belirtileri gördüğünüzde ürünü atın.
- Kullanılmayan parçaları çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Bardağa kablo, kurdele, bağcık veya kıyafetlerin gevşek bölümlerini bağlamaktan kaçının. Aksi takdirde çocuğunuz boğulabilir.
- Bebeğinizin yanmaması için bardağı sıcak sıvılar ile kullanmayın.
- Bardağı veya bardağın herhangi bir parçasını oyuncak olarak kullanmayın.

SAKLAMA VE KULLANMA
- Her kullanımdan önce bardağı gözden geçirin.
- Doğrudan güneş ışığında veya bir ısı kaynağının yakınlarında saklamayın veya bırakmayın.
- Çözücüler ya da sert kimyasallarla aynı yerde tutmayın veya temas etmesini önleyin.
- Geleneksel fırınlarda, kombinasyon mikrodalga fırınlarda veya diğer ısıtma cihazlarında kullanıma uygun değildir.
- Sterilizasyon işlemi haricinde mikrodalgada kullanıma uygun değildir. Temizleme ve sterilizasyon talimatlarına bakın.
- Çoğu alıştırma bardağında olduğu gibi bardaklarımız süt, su veya posa içermeyen meyve suları ile kullanılmalıdır.
- Gazlı (karbonatlı) içecekler, bebek mamaları veya sıcak sıvılar ile KULLANMAYIN.

TEMİZLEME TALİMATLARI
İlk kullanımdan önce ürünü parçaları ayırın ve iyice temizleyin.
Hijyen sağlamak için bileşenleri kaynar suda 5 dakika bekletin (Yalıtımlı Bardaklarımız hariç - bu önerilmez).
Her kullanımdan önce ve sonra özenli biçimde temizleyin.
Ürünü kullanımdan hemen sonra daima yıkayın.
1. Kapağı çevirerek açın ve başparmağınız ile valfi dışarı itin.
2. Valfin 2 parçasını (yumuşak ve sert) ayırın.
3. Gövde ve tutacaklar (varsa) dâhil tüm parçaları ılık sabunlu suda iyice yıkayın ve temiz su ile durulayın. Herhangi bir hasar vermemek için valfin yumuşak parçasında fırça kullanmaktan kaçının.
- Çözücüler veya sert kimyasallarla yıkamayın.
- Tüm parçalar bulaşık makinesinde (yalnızca üst rafta) yıkanabilir.
- Lekelenmesine neden olacağından ürünün yağ bazlı yiyeceklerle (ör. yağ/domates bazlı soslar) temas etmesine izin vermeyin.
- Yalıtımlı bardaklarımız ve ağırlıklı pipetli bardaklarımız, yalnızca soğuk su tablet/sıvı çözeltilerinde sterilize edilmeye uygundur.
- Diğer tüm bardaklar; buhar (elektrikli ve mikrodalga fırın), kaynatma veya soğuk su tablet/sıvı çözeltisi ile sterilize edilmeye uygundur.

BARDAĞINIZIN PARÇALARINI BİRLEŞTİRMEYE YÖNELİK TALİMATLAR
Lütfen bu önemli talimatlara uyun.
Yıkama işleminden sonra fazla suyu akıtmak için parçaları her zaman sallayın ve birleştirmeden önce kurumaya bırakın.
Bardağınız, aşağıdaki gibi doğru şekilde takılmazsa sızdırabilir veya içmeyi zorlaştırabilir:
4. İki parçayı (yumuşak ve sert) hizalayın ve birbirine bastırın.
5a. Yumuşak kısımdaki A ve B parçalarının, sert kısımdaki deliklerden tamamen geçtiğinden emin olun. Bu işlem, valfin düzgün şekilde çalışması için önemlidir.
5b. Kullanmadan önce sıkarak B kesiğinin açıldığından emin olun.
6. Valfi kapağa yerleştirin ve yan kısımlar yerine düzgün şekilde oturana kadar sıkıca bastırın. Tutacakları (varsa) yerleştirin. Kapağı çevirerek kapatın.

† Olukta depolanan herhangi fazla sıvının dışında *24 saat sonra bakterilerde %99.9 oranına kadar azalmanın görüldüğü bağımsız laboratuvar deneyi. Oluğun yarı yumuşak tarafında ISO 22196 uyarınca test edilen gümüş fosfat cam bulunur.

Sorunuz var mı?
tommeetippee.com web sitemizi ziyaret edin

EL | ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Η χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Έχουν συμβεί ατυχήματα, όταν μωρά μένουν μόνα τους με εξοπλισμό ταΐσματος, λόγω πτώσης του μωρού ή στην περίπτωση που το προϊόν έχει αποσυναρμολογηθεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το στόμιο ταΐσματος ή τα καλαμάκια ως πιπίλα.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατάποση υγρών θα προκαλέσει τερηδόνα. Η τερηδόνα μπορεί να εμφανιστεί σε μικρά παιδιά, ακόμη και όταν χρησιμοποιούνται υγρά χωρίς προσθήκη ζάχαρης. Αυτό μπορεί να συμβεί, όταν επιτρέπεται στο παιδί να χρησιμοποιήσει το κύπελλο για μεγάλες περιόδους κατά τη διάρκεια της ημέρας και ειδικότερα κατά τη διάρκεια της νύχτας, όπου η ροή σάλιου μειώνεται ή όταν χρησιμοποιείται ως πιπίλα.
- Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία της τροφής πριν ταΐσετε το παιδί σας.
- Ανακατεύετε πάντοτε το ζεστό φαγητό ώστε η θερμότητα να κατανέμεται σωστά και ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το τάισμα.
- Απορρίψτε το με την πρώτη ένδειξη βλάβης ή ανεπάρκειας.
- Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μην το συνδέετε ποτέ με κορδόνια, κορδέλες ή χαλαρά μέρη ρούχων. Ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος στραγγαλισμού του παιδιού.
- Για να αποφύγετε το ζεμάτισμα, μην χρησιμοποιείτε το κύπελλο με ζεστό υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε το κύπελλο ή μέρος του κυπέλλου ως παιχνίδι.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
- Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση.
- Μην το αποθηκεύετε και μην το αφήνετε κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην το αποθηκεύετε και μην το φέρνετε σε επαφή με διαλυτικές ή χημικές ουσίες.
- Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε συμβατικό φούρνο, σε σύνθετο φούρνο μικροκυμάτων ή σε οποιαδήποτε συσκευή θέρμανσης.
- Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μικροκύματα, εκτός εάν πρέπει να αποστειρωθεί. Βλέπε οδηγίες καθαρισμού και αποστείρωσης.
- Όπως προβλέπεται στα περισσότερα εκπαιδευτικά ποτηράκια, έτσι και τα δικά μας είναι σχεδιασμένα να χρησιμοποιούνται με γάλα, νερό ή χυμούς που δεν περιέχουν σάρκα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ανθρακούχα αναψυκτικά, γάλα σε σκόνη ή ζεστά υγρά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
Αποσυναρμολογήστε το και καθαρίστε το καλά πριν την πρώτη χρήση.
Τοποθετήστε για 5 λεπτά τα εξαρτήματα σε νερό που βράζει, για τη διασφάλιση της υγιεινής (αυτό δεν συνιστάται για τα Μονωμένα κύπελλά μας).
Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε το προσεκτικά.
Πλένετε πάντοτε το προϊόν αμέσως μετά από τη χρήση.
1. Ξεβιδώστε το καπάκι και χρησιμοποιήστε τον αντίχειρα για να σπρώξετε τη βαλβίδα προς τα έξω.
2. Διαχωρίστε τα 2 μέρη της βαλβίδας (μαλακό και σκληρό).
3. Πλύνετε καλά όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της βάσης και των λαβών (εάν περιλαμβάνονται) σε ζεστό νερό με σαπούνι και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Για να αποφύγετε τυχόν φθορές, αποφύγετε τη χρήση βούρτσας στο μαλακό μέρος της βαλβίδας.
- Μην καθαρίζετε με διαλυτικές ή σκληρές χημικές ουσίες.
- Όλα τα μέρη του προϊόντος μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (στο επάνω ράφι μόνο).
- Μην αφήνετε το προϊόν να έρθει σε επαφή με τρόφιμα με βάση το λάδι (π.χ. σάλτσες με βάση το λάδι/την ντομάτα) καθώς θα εμφανιστεί κηλίδωση.
- Τα μονωμένα κύπελλα και τα κύπελλα που διαθέτουν καλαμάκι με βάρος είναι κατάλληλα για αποστείρωση μόνο με δισκίο/υγρό διάλυμα σε κρύο νερό.
- Όλα τα άλλα κύπελλα είναι κατάλληλα για αποστείρωση με ατμό (ηλεκτρική συσκευή και συσκευή μικροκυμάτων), δισκίο/υγρό διάλυμα σε βραστό ή κρύο νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΥΠΕΛΛΟΥ ΣΑΣ
Ακολουθήστε αυτές τις σημαντικές οδηγίες.
Ανακινήστε πάντοτε όλα τα μέρη μετά τη πλύσιμο για να απομακρυνθεί η περίσσεια του νερού και αφήστε το να στεγνώσει πριν την επανασυναρμολόγηση.
Το κύπελλο ενδέχεται να έχει διαρροή ή να είναι δύσκολο να χρησιμοποιηθεί εάν δεν το συναρμολογήσετε σωστά ως εξής:
4. Ευθυγραμμίστε τα δύο μέρη (σκληρό και μαλακό) και πιέστε τα μαζί.
5α. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη Α και Β της μαλακής πλευράς έχουν πιεστεί πλήρως στις τρύπες της σκληρής πλευράς. Αυτό είναι απαραίτητο ώστε να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα λειτουργεί σωστά.
5β. Βεβαιωθείτε ότι η σχισμή Β ανοίγει πιέζοντάς τη πριν από τη χρήση.
6. Τοποθετήστε τη βαλβίδα πίσω στο καπάκι και πιέστε με δύναμη μέχρι οι άκρες να ασφαλίσουν στη θέση τους. Επανατοποθετήστε τις λαβές, (εάν περιλαμβάνονται). Βιδώστε το καπάκι.

†Εξαιρώντας μια τυχόν περίσσεια υγρού αποθηκευμένο στο στόμιο *Ανεξάρτητες εργαστηριακές δοκιμές κατέδειξαν μία μείωση των βακτηρίων έως και 99,9% μετά από 24 ώρες. Το ημιμαλακό τμήμα του σωλήνα περιέχει γυαλί φωσφορικού αργύρου, δοκιμασμένο σύμφωνα με το ISO 22196.

Έχετε ερωτήσεις; Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση: tommeetippee.com

LT | SAUGUMO GAIRĖS

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai
ĮSPĖJIMAS!
- Šis produktas turi būti naudojamas prižiūrint suaugusiesiems. Yra nutikę nelaimingų atsitikimų, kai kūdikiai buvo palikti vieni su gertuvėmis ir nukrito arba produktas išsiskaidė dalimis.
- Maitinimo vamzdelių ar šiaudelių niekada nenaudokite kaip čiulptuko. Ilgai besitęsiantis skysčių čiulpimas sukelia dantų ėduonį.
- Mažiems vaikams dantų ėduonis gali atsirasti net tada, kai naudojami nesaldinti skysčiai. Jis gali atsirasti, jei kūdikiui leidžiama ilgai naudotis gertuve dienos metu ir ypač naktį, kai seilių išskiriama mažiau, arba kai gertuvė naudojama vietoj čiulptuko.
- Prieš maitindami visuomet patikrinkite maisto temperatūrą.
- Pašildytą maistą visuomet išmaišykite, kad šiluma tolygiai pasiskirstytų, ir prieš duodami patikrinkite temperatūrą.
- Produktą išmeskite, kai jis ima atrodyti pažeistas arba nusidėvėjęs.
- Nenaudojamas dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet neriškite prie virvelių, kaspinų, raištelių ar palaidų drabužių dalių. Vaikas gali pasismaugti.
- Nenaudokite gertuvės su karštais skysčiais, kad išvengtumėte nusiplikymo.
- Nenaudokite gertuvės ar kurios nors jos dalies kaip žaislo.

LAIKYMAS IR NAUDOJIMAS
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite.
- Nelaikykite ir nepalikite tiesioginėje saulės šviesoje arba arti šilumos šaltinio.
- Nelaikykite ir nedėkite prie tirpiklių ir stiprių cheminių medžiagų.
- Netinkama naudoti orkaitėje, kombinuotoje mikrobangų krosnelėje ar bet kuriame kitame kaitinimo prietaise.
- Netinkama naudoti mikrobangų krosnelėje, išskyrus sterilizuojant. Žiūrėkite valymo ir sterilizavimo instrukcijas.
- Kaip ir dauguma kitų, mūsų gertuvė skirta gerti pienui, vandeniui arba sultims be tirščių.
- NENAUDOKITE su gazuotais (prisotintais anglies dvideginio) gėrimais, mišinukais ar karštais skysčiais.

VALYMO INSTRUKCIJOS
Prieš naudodami pirmą kartą išardykite ir kruopščiai išplaukite.
Kad būtų užtikrinta higiena, komponentus 5 minutėms panardinkite į verdantį vandenį (išskyrus mūsų izoliuotuosius puodelius – jiems tai nerekomenduojama).
Atsargiai išvalykite prieš kiekvieną naudojimą.
Visuomet iš karto išplaukite produktą po kiekvieno naudojimo.
1. Atsukite dangtelį ir nykščiu išstumkite vožtuvą.
2. Atskirkite 2 vožtuvo dalis (minkštą ir kietą).
3. Kruopščiai išplaukite visas dalis, įskaitant pagrindą ir rankenas (jei pridedamos), šiltu muilinu vandeniu ir švariu vandeniu nuskalaukite. Kad nesugadintumėte, nenaudokite šveitsko minkštajai vožtuvo daliai.
- Nevalykite su tirpikliais ar stipriomis cheminėmis medžiagomis.
- Visas dalis galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).
- Neleiskite produktui liestis su aliejaus pagrindu pagamintu maistu (pvz., aliejaus ar pomidorų pagrindo padažais), nes gali atsirasti dėmių.
- Mūsų termosinius puodelius ir gertuves su šiaudeliais galima sterilizuoti tik su šalto vandens sterilizacijos tabletėmis ir (arba) skysčiu.
- Visos kitos gertuvės tinka sterilizacijai garais (elektra arba mikrobangų krosnelėje), virinant ar su šalto vandens sterilizacijos tabletėmis ir (arba) skysčiu.

GERTUVĖS SURINKIMO INSTRUKCIJA
Laikykitės šių svarbių instrukcijų.
Po plovimo visuomet nuo visų dalių atskirai nupurtykite vandenį ir prieš surinkdami atgal leiskite išdžiūti.
Gertuvė gali praleisti skystį arba gali būti sunku iš jos gerti, jei ji neteisingai surinkta, kaip nurodyta toliau:
4. Lygiai sudėkite abi dalis (kietą ir minkštą) ir suspauskite.
5a. Įsitikinkite, kad minkštosios pusės A ir B dalys yra visiškai įspaustos per kietosios pusės skyles. Tai labai svarbu tam, kad vožtuvas teisingai veiktų.
5b. Prieš naudodami įsitikinkite, kad plyšys B suspaudus atsidaro.
6. Įdėkite vožtuvą atgal į dangtelį ir tvirtai spustelėkite, kol šonai įsitvirtins savo vietoje. Pakeiskite rankenas (jei pridedamos). Užsukite dangtelį.

† Išskyrus snapelyje laikomą skysčio perteklių * Nepriklausomi laboratoriniai tyrimai parodė, kad po 24 valandų bakterijų sumažėjo iki 99,9%. Pusiau minkštoje snapelio dalyje yra sidabro fosfato stiklo, išbandyto pagal ISO 22196.

Turite klausimų? Apsilankykite mūsų interneto svetainėje tommeetippee.com

HU | BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Gyermeke biztonságáért és egészségéért
FIGYELMEZTETÉS!
- Mindig felnőtt felügyelete mellett használja a terméket. Akkor fordulhat elő baleset, ha a babák egyedül maradnak az itatóeszközökkel, és elesnek, vagy ha a termék szétszerelt állapotban van.
- Az etetőcsöveket és a szívószálakat soha ne használja cumiként.
- A folyamatos és hosszan tartó folyadékszívás fogszuvasodást okoz. Kisgyermekeknél a fogszuvasodás a nem cukros folyadékok fogyasztása mellett is előfordulhat. Ennek nagyobb az esélye, ha az itatópoharat a csecsemő hosszú ideig használja a nap folyamán, illetve különösen éjszaka, amikor a nyáltermelés lecsökken, továbbá ha a poharat cumiként használják.
- Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt.
- A felmelegített ételt mindig keverje össze, hogy biztosítsa az egyenletes hőeloszlást, és tálalás előtt ellenőrizze a hőmérsékletet.
- A sérülés vagy elhasználódás első jeleinél dobja el.
- A termék minden részét tartsa távol gyermekektől.
- Soha ne rögzítse zsinegekhez, szalagokhoz, fűzőkhöz, illetve egyéb laza ruházathoz. Ez a gyermekre nézve fojtási veszélyt jelenthet.
- A forrázás elkerülése érdekében az itatópohárba ne töltsön forró folyadékot.
- Tilos játékként használni az itatópoharat, illetve annak bármely részét.

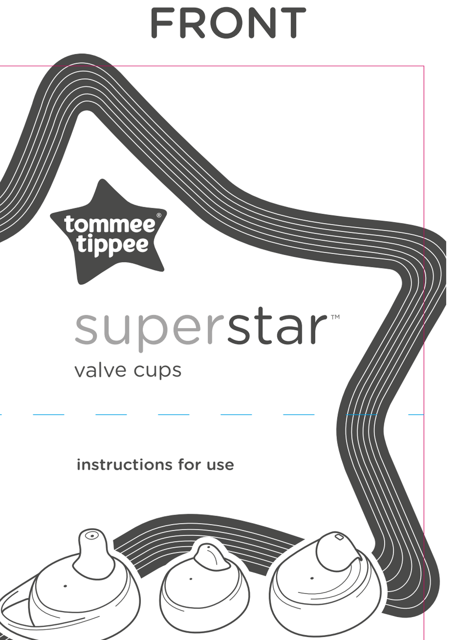
TÁROLÁS ÉS HASZNÁLAT
- Minden használat előtt vizsgálja meg.
- Az eszközt óvja a közvetlen napfénytől, illetve a hőforrásoktól.
- Ne tárolja súrolószer vagy erős vegyszer mellett, illetve óvja az eszközt ezektől.
- Nem használható hagyományos sütőben, kombinált mikrohullámú sütőben, illetve semmilyen egyéb melegítőeszközben.
- A sterilizáláson kívül nem használható mikrohullámú sütőben. Lásd a tisztítási és sterilizálási instrukciókat.
- A legtöbb itatópohárhoz hasonlóan ez a termék is tejhez, vízhez és egyéb, pép nélküli gyümölcslevekhez használható.
- NE HASZNÁLJA buborékos (szénsavas) italokkal, tápszerrel és forró folyadékokkal.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ
Az első használat előtt szerelje szét és alaposan tisztítsa meg.
Helyezze az alkatrészeket forrásban lévő vízbe öt percre a higiénia biztosításához (kivéve a szigetelt csészéinket - ez nem ajánlott).
Minden egyes használat előtt alaposan tisztítsa meg.
Mindig mossa el a terméket közvetlenül használat után.
1. Csavarozza le a fedelet és ujjával nyomja ki a szelepet.
2. Válassza szét a szelep 2 (puha és kemény) részét.
3. A pohár minden részét – beleértve a talpat és a füleket is, ha ilyenekkel rendelkezik – alaposan mossa meg szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel. A sérülés elkerülése érdekében ne használjon kefét a szelep puha részén.
- Ne tisztítsa oldószerrel vagy erős vegyszerekkel.
- A pohár minden eleme mosogatógépbe rakható (a felső rekeszbe).
- Ügyeljen rá, hogy a terméket ne érje olajtartalmú étel (pl. olajos/paradicsomos szószok), mivel foltos lehet tőle.
- Szigetelt poharainkat és súlyozott szívószálas poharainkat csak hideg vizes tablettával/folyékony oldattal lehet sterilizálni.
- A többi itatópohár sterilizálható gőzzel (elektromos és mikrohullámú), forralással, illetve hideg vizes tablettával/folyékony oldattal.

AZ ITATÓPOHÁR ÖSSZESZERELÉSE
Kérjük, kövesse az alábbi fontos utasításokat.
Az egyes elemekről a mosogatás után minden esetben rázással távolítsa el a felesleges vizet, majd az összeszerelés előtt hagyja őket megszáradni a levegőn.
Ha az itatópoharat nem megfelelően, az alábbiak szerint szereli össze, előfordulhat, hogy szivárogni kezd, vagy nehezen lehet inni belőle:
4. Illessze egymáshoz a két (puha és kemény) részt, majd pattintsa össze őket.
5a. Győződjön meg arról, hogy a puha oldal A és B pontjai tökéletesen illeszkednek a kemény oldal furataiba. Ez biztosítja a szelep megfelelő működését.
5b. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a B nyílás nyomásra kinyílik.
6. Helyezze vissza a szelepet a fedélbe, és nyomja meg erősen, amíg az oldalak a helyükre nem rögzülnek. Helyezze vissza a füleket (ha vannak). Csavarozza be a fedelet.

† A kiöntőben tárolt folyadék feleslegének kizárása * A független laboratóriumi vizsgálatok szerint 24 óra elteltével a baktériumcsökkenés akár 99,9% -ot is elér. A kiöntő félig puha része ezüst-foszfát üveget tartalmaz, az ISO 22196 szerint tesztelve.

Kérdése van? Keresse fel a tommeetippee.com weboldalt



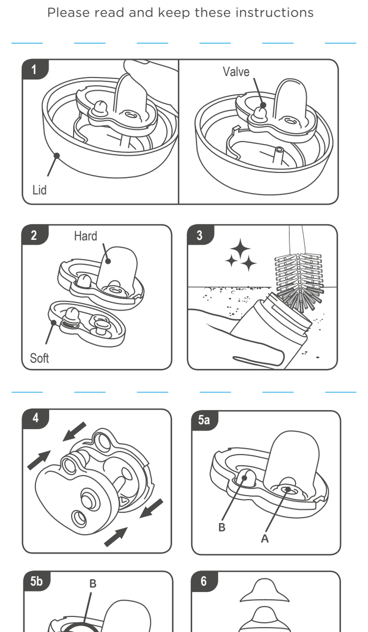
superstar™
valve cups

instructions for use

Please read and keep these instructions

0447820 11281021_4

188mm



720mm

AF | VEILIGHEIDSVOORLIGTING

Vir u kind se veiligheid en gesondheid
WAARSKUWING!
- Gebruik altyd hierdie produk met volwasse toesig. Ongelukke vind plaas wanneer babas alleen gelaat word met drinktoerusting en die baba val of as die produk uitmekaar gehaal word.
- Moet nooit voedingsspruite of strootjies as 'n pasifis gebruik nie.
- Deurlopende en langdurige suig van vloeistowwe sal tandbederf veroorsaak. Tandbederf by jong kinders kan selfs voorkom al word nie-versoete vloeistowwe gebruik. Dit kan gebeur as die baba toegelaat word om die koppie vir lang tydperke te gebruik deur die dag en veral deur die nag, wanneer speekselvloei minder is of indien dit as 'n pasifis gebruik word.
- Kontroleer altyd voedseltemperatuur voordat dit gevoed word.
- Roer altyd verhitte kos om eweredige hitteverspreiding te verseker en toets die temperatuur voordat dit bedien word.
- Gooi weg by die eerste tekens van skade of swakheid.
- Hou alle komponente wat nie gebruik word nie, buite die bereik van kinders.
- Moet nooit aan toue, linte, kant of los dele van klere heg nie. Die kind kan verwurg word.
- Vermy skroeing deur om nie die koppie met warm vloeistof te gebruik nie.
- Moenie die koppie of enige deel van die koppie as 'n speelding gebruik nie.

BERGING EN GEBRUIK
- Inspekteer voor elke gebruik.
- Moenie in direkte sonlig of naby 'n bron van hitte stoor of los nie.
- Moenie stoor of toelaat om in aanraking te kom met oplosmiddels of skerp chemikalieë nie.
- Nie geskik vir gebruik in 'n konvensionele oond, kombinasie mikrogolfoond of enige ander verwarmingstoestel nie.
- Nie geskik vir mikrogolfgebruik afgesien van sterilisasie nie. Sien skoonmaak- en sterilisasie-instruksies.
- Soos met die meeste suig-koppies, moet ons s'n gebruik word met melk, water of sappe wat nie pulp bevat nie.
- MOENIE met (koolstofhoudende) gaskoeldrank, formule of warm vloeistowwe gebruik nie.

INSTRUKSIES VIR SKOONMAAK
Demonteer en maak deeglik skoon voor die eerste gebruik. Plaas komponente vir 5 minute in kookwater om higiëne te verseker (uitgesluit ons geïsoleerde koppies - dit word nie aanbeveel nie). Maak deeglik skoon voor elke gebruik. Was altyd die produk onmiddellik na gebruik.
1. Skroef die deksel af en gebruik u duim om die klep uit te druk.
2. Skei die twee dele van die klep (sag & hard).
3. Was alle onderdele, insluitend die basis en handvatsels (indien ingesluit) deeglik in warm seepwater en spoel dit in skoon water af. Vermy die gebruik van 'n kwas op die sagte deel van die klep om skade te voorkom.
- Moenie skoonmaak met oplosmiddels of skerp chemikalieë nie.
- Alle dele kan in die skottelgoedwasser gewas word (slegs boonste rak).
- Moenie toelaat dat produk in aanraking kom met oliegebaseerde kos (bv. olie/tamatiegebaseerde souse) nie, aangesien dit sal vlek.
- Ons geïsoleerde koppies is slegs geskik vir sterilisasie deur 'n kouewater-tablet/vloeibare oplossing.
- Alle ander bekers is geskik vir sterilisasie deur stoom (elektries en mikrogolf), kook- of kouewater-tablet/vloeistofoplossing.

INSTRUKSIES VIR DIE HERMONTERING VAN JOU BEKER
Volg asseblief hierdie belangrike instruksies. Skud altyd dele nadat dit gewas is om oortollige water te verwyder en laat droog word voordat dit weer aanmekaar gesit word. U koppie kan lek of moeilik wees om uit te drink indien dit nie korrek aanmekaar gesit word, soos volg nie:
4. Rig die twee dele in lyn (hard en sag) en druk dit saam.
5a. Verseker dat dele A en B van die sagte kant heeltemal deur gedruk is deur die gate van die harde kant. Dit is noodsaaklik om te verseker dat die klep korrek funksioneer.
5b. Verseker dat gleuf B oop gaan deur om dit te druk voordat dit gebruik word.
6. Plaas die klep weer in die deksel en druk dit styf tot aan die sykante vas sluit. Vervang handvatsels (indien ingesluit). Skroef die deksel op.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.co.za

ZU | IZIQONDISO ZOKUPHEPHA

Mayelana nokuphepha kanye nempilo yengane yakho
ISEXWAYISO!
- Hlala usebenzisa lo mkhiqizo ngaphansi kweso lomuntu omdala. Izingozi zenzekile ngesikhathi izingane zishiywa zodwa neziqukathi zokuphuza ngenxa yokuthi ingane iwe noma isiqukathi siqaqwa.
- Ungalinge usebenzise umnxumo wedemu noma izinti zokuphuza njengento yokuthunduzela.
- Ukuncela okuphuzwayo isikhathi eside nokungenamkhawulo kubangela ukubola kwamazinyo. Ukubola kwamazinyo ezinganeni ezincane kungenzeka ngisho zisebenzisa iziphuzo ezingengeziwe ushukela. Lokhu kungenzeka uma ingane ivunyelwa ukuthi isebenzise inkomishi izikhathi ezinde usuku lonke ikakhulukazi ebusuku, ngenkathi kwehla ukujuza kwamathe noma isetshenziswa njengento yokuthunduzela.
- Hlola njalo izinga lokushisa kokudla ngaphambi kokufunza ingane.
- Goqoza njalo ukudla okufudunyeziwe ukuze uqiniseke ukuthi ukushisa kusabalala nokudla konke futhi uhlole izinga lokushisa ngaphambi kokuphaka.
- Kulahle uma sekunezimpawu zokuqala zokulimala noma zokuphelelwa ngamandla.
- Gcina zonke izinto ezingasebenzi lapho izingane ezingafinyeleli khona.
- Ungalinge unamathisele okuthile ezintanjeni, kumaribhini, ezintanjeni zezicathulo noma ezingxenyeni ezilengayo zezimpahla zokugqoka. Ingane ingazithola isiklinywa yilezi zinto.
- Ukuze ugweme ukusha, ungayisebenzisi inkomishi enoketshezi olushisayo.
- Ungayisebenzisi inkomishi noma ingxenye yayo njengethoyizi.

UKULONDOLOZA KANYE NOKUSEBENZISA
- Hlolisisa ngaphambi kokusebenzisa ngakunye.
- Ungayigcini noma uyishiye lapho izohlatshwa khona yilanga noma eduze kwalapho kubaswa khona.
- Ungayigcini kanye nezihlanzisisi okukanye namakhemikhali anobungozi noma uvumele ukuthi athintane nayo.
- Ayivumelekile ukuthi isetshenziswe kuhhavini ojwayelekile, umshini wokufudumeza oxubile kanye nanoma yisiphi isisetshenziswa sokufudumeza.
- Ayivumelekile ukuthi isetshenziswe emshinini wokufudumeza ngaphandle uma ihlanzisiswa amagciwane. Bheka imiyalelo yokugeza nokuhlanzisisa amagciwane.
- Njengeningi lezinkomishi zokuncela, eyethu kumele isetshenziswe nobisi, amanzi noma amajusi aqukethe inzika esanhlama.
- UNGALOKOTHI uyisebenzise neziphuzo (ezihlohlozayo), ubisi noma uketshezi olushisayo.

IMIYALELO YOKUHLANZA
Ngaphambi kokuyisebenzisa okokuqala, iqaqe bese uyihlanzisisa. Faka izinto emanzini abilayo imizuzu 5 lokhu ukuqinisekisa inhlanzeko (Ngaphandle kwezinkomishi zethu ezifakwa ngci - lokhu akunconyiwe).
Ngaphambi kwalokho nalokho kusebenzisa ihlanzisise ngokucophelela.
Geza njalo umkhiqizo ngokushesha ngemuva kokuwusebenzisa.
1. Vula ngokuwayinda isivalo bese usebenzisa isithupha sakho ukukhipha ivaluvu.
2. Yehlukanisa izingxenye ezi-2 zevaluvu (ethambile & neqinile).
3. Hlanzisisa zonke izingxenye kuhlanganise isinqe nezibambo (uma kukhona) emanzini afudumele anensipho bese uyakaza ngamanzi ahlanzekile. Ukuvikela ukulimala, gwema ukusebenzisa ibhulashi engxenyeni ethambile yevaluvu.
- Ungayihlanzi usebenzisa izihlanzisisi noma amakhemikhali anobungozi.
- Zonke izingxenye zingahlanzwa emshinini wokuwasha izitsha (eshalofini eliphezulu kuphela).
- Ungavumeli umkhiqizo ukuthi uthintane nokudla okwenziwe ngamafutha (isib. amasosi enziwe ngamafutha/ngotamatisi) njengoba kuzosuke kushiye amabala.
- Izinkomishi zethu ezifakwe okuvimbela ukushisa kanye nezinti zokuphuza ezinesisindo zikulungele ukuhlanzisiswa kusetshenziswa uketshezi lwamanzi/ingxube ebandayo kuphela.
- Zonke ezinye izinkomishi zifaneleke ukuhlanzisiswa ngesisi esishisayo (sikagesi nomshini wokufudumeza), nengxube yamanzi/uketshezi olubandayo.

IMIYALELO YOKUPHINDA UHLANGANISE INKOMISHI YAKHO
Sicela ulandele le miyalelo ebalulekile elandelayo. Nyakazisa njalo izingxenye ngemuva kokuhlanza ukuze ususe amanzi angadingekile bese uziyeka zomiswe wumoya ngaphambi kokuyihlanganisa kabusha. Inkomishi yakho ingavuza noma kube nzima ukuphuza kuyo uma ingahlanganiswe kahle njengokwemiyalelo elandelayo:
4. Qondanisa izingxenye ezimbili (eqinile nethambile) bese uzihlanganisa ngokuzicindezela ndawonye.
5a. Qinisekisa ukuthi izingxenye A no-B zohlangothi oluthambile zicindezelwe zangena ngokuphelele ezimbotsheni zengxenye eqinile. Lokhu kubalulekile ukuze uqinisekise ukuthi ivaluvu isebenza kahle.
5b. Qiniseka ukuthi imbotshana engu-B iyavuleka ngokucindezela ngaphambi kokusebenzisa.
6. Buyisela ivaluvu emuva esivalweni, bese ulidudula ngamandla kuze kube izinhlangothi zingena khaxa endaweni. Buyisela izibambo, (uma zifakiwe). Bopha isivalo ngokusizungezisa.a.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.co.za

XH | ISIKHOKELO SOKHUSELEKO

Yeyokukhuseleka komntwana kunye nempilo yakhe
ISILUMKISO!
- Ngalo lonke ixesha sebenzisa le mveliso phantsi kweliso lomntu omdala. Iingozi ziye zenzeke xa abantwana beshiywa bodwa nezixhobo zokusela ngenxa yokuwa komntwana okanye ukuba imveliso eyohlukanisiweyo.
- Ungaze usebenzise iziqu zokondla okanye izitro njengezithuthueli.
- Ukuqhubeka nokuncanca ixesha elide kuza kubangela ukubola kwamazinyo abole. Ukubola kwamazinyo kubantwana abancinane kunokwenzeka kwanokuba kuzetyenziswe izinto ezinganaswekile. Oku kunokwenzekakuxa ba umntwana uvunyelwe ukuba asebenzise ikopi ixesha elide ebudeni bosuku yaye nangookudwa nasebusuku, xa ukuhamba kwamathe kunciphile okanye ukuba kusetyenziswa njengesithuthuzeli.
- Ngalo lonke ixesha jonga iqondo lobushushu lokutya ngaphambi kokuncancisa.
- Ngalo lonke ixesha zamisa ukutya okushushu ukuze uqiniseke ukusasazeka kobushushu uze uvavanye iqondo lobushushu ngaphambi kokukuseva.
- Lahla kwiimpawu zokuqala zokonakala okanye zobuthathaka.
- Gcina zonke izinto ezingasetyenziswayo kude nabantwana.
- Ungaze uyincamathisele kwiintambo, kwiiribhoni, imitya okanye iinxalenye ezilusi zempahla. Umntwana unokukritsheka.
- Ukuphepha ukukala, musa ukusebenzisa ikopi enento eshushu.
- Musa ukusebenzisa ikopi okanye nayiphi na inxalenye yekopi njengethoyi.

UKUGCINA KUNYE NOKUSEBENZISA
- Yihlole ngaphambi kokuyisebenzisa.
- Musa ukugcina okanye ukushiya ngqo elangeni okanye kufutshane nomthombo wobushushu.
- Musa ukugcina kunye okanye uvumele ukuba iqhagamshelane izinyibilikisi okanye imichiza eqatha.
- Ayifanelekanga ukusetyenziswa kwiovini, kwiovini edityanisiweyo yemayikhroweyivu okanye nakwesiphi na esinye isixhobo sokwenza shushu.
- Ayifanelekelanga ukusetyenziswa kwemayikhroweyivu ngaphandle kokubulala iintsholongwane. Jonga imiyalelo yokucoca kunye neyokubulala iintsholongwane.
- Njengazo zonke iikopi zokuphunga, ezethu zifanele zisetyenziswe nobisi, amanzi okanye ijusi ezingenayo umgubo.
- MUSA ukusebenzisa neziselo (ezinekhabhoneyithi) ezihlwahlwazayo, ezinefomyula okanye ezinelikhwidi eshushu.

IMIYALELO YOKUCOCA
Ngaphambi kokuyisebenzisa okuqala, yahlukanise yaye ucoceke kakuhle. Beka iinxalenye emanzini abilayo imizuzu emi-5 oku kukuqinisekisa ucoceko (Ngaphandle kweeKomityi zethu eziKhuselweyo-oku akucetyiswa).
Ngaphambi kokusebenzisa nganye yaye rhoqo yicoce ngenyamekho. Ngalo lonkek ixesha hlamba imveliso ngokukhawuleza ngemva kokuyisebenzisa.
1. Vula isiciko uze usebenzise ubhontsi wakho utyhale ivalfu.
2. Hlukanisa iinxalenye ezi-2 zevalfu (ethambileyo kunye neqinileyo).
3. Hlamba zonke iinxalenye kuquka nesiseko kunye nemiqheba (ukuba iqukiwe) ngenyameko ngamanzi anesepha uze uyipule emanzini acocekileyo. Ukuthintela umonakalo, kuphephe ukusebenzisa ibrashi kwinxalenye ethambileyo yevalfu.
- Musa ukucoca ngezinyibilikisi okanye ngemichiza eqatha.
- Zonke iinxalenye zinokucocwa kwinto yokucoca izitya (kwishelfu ephezulu kuphela).
- Ungavumeli imveliso idibane nokutya okunamafutha (umz. amafutha/itumati sosi) kuba kuza kubakho ibala.
- Iikopi zethu ezigqunyiweyo kunye neekopi zezitro ezinobunzima zifanele kukubulalwa kweentsholongwane ngethebhlethi esemanzini abandayo/umxube wamanzi kuphela.
- Zonke ezinye iikopi zifanele kukubulalwa kweentsholongwwane ngokufuthwa (ngombane kunye nemayikhroweyivu), ukubiliswa okanye ithablethi esemanzini abandayo/umxube welikhwidi.

IMIYALELO YOKUDIBANISA IKOPI YAKHO
Nceda ulandele le miyalelo ibalulekileyo. Ngalo lonke ixesha hlukuhla iinxalenye ngemva kokuhlamba ukuze ususe amanzi uze uyiyeke yome ngaphambi kokuyidibanisa. Ikopi yakho inokuvuza okanye kube nzima ukusela kuyo ukuba ayidityaniswanga kakuhle ngokoku kulandelayo:
4. Vumelanisa iinxalenye ezimbini (eqinileyo kunye nethambileyo) uze uzicofe zombini.
5a. Qiniseka ukuba iinxalenye A kunye B zecala elithambileyo zityhalwe zaphelela zemingxunyo yecala eliqinileyo. Oku kubalulekile ukuze uqinisekise ukuba iivalfu zisebenza kakuhle.
5b. Qiniseka ukuba isiliti B sivuleka ngokusicudisa ngaphambi kokusebenzisa
6. Beja uvalfu kwisiciko uze utyhale ngokuqinileyo de amacala abe sendaweni. Yitshintshe imiqheba, (ukuba iqukiwe). Yivale kwisiciko.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.co.za

TS | KAELO YA TSHIRELETSEGO

Tshireletsego le itekanelo ya ngwana wa gago
TLHAGISO!
- Ka metlha sedirisiwa seno se dirisiwe mogolo a tlhokometse. Go nnile le dikotsi fa masea a tlogetswe a le nosi a tshotse dilo tsa go nwa gonne ngwana a wele kgotsa sedirisiwa se tlhatlhamologile.
- O se ka wa dirisa selo sa go jesa ngwana kgotsa straw jaaka tami.
- Go nwa diedi mo go tswelelang go sa kgaotse go tla bodisa meno. Go bola meno mo baneng ba bannye go ka direga le fa go dirisiwa diedi tse di se nang sukiri. Seno se ka direga fa ngwana a letlelelwa go dirisa kopi lobaka lo loleele mo letsatsing mme segolobogolo bosigo, fa kelelo ya mathe e fekotsegile kgotsa fa e dirisiwa jaaka tami.
- Ka metlha tlhola themperetšha ya dijo pele o di naya ngwana.
- Ka metlha fudua dijo tse di thuthafaditsweng go tlhomamisa gore mogote o anama ka tekatekano mme o tlhole themperetšha pele o di naya ngwana.
- Se latlhe fa o bona ditshupo tsa ntlha tsa go senyega kgotsa go koafala.
- Boloka dilwana tsotlhe tse di sa dirisiweng di le kwa bana ba ka se di fitlheleleng gone.
- O se ka wa e bofa ka megala, malente, dikgole kgotsa dikarolo tse di leketlang tsa seaparo. Ngwana a ka kgamiwa.
- Go tila go sha, o se ka wa dirisa kopi le seedi se se molelo.
- O se ka wa dirisa kopi kgotsa karolo epe ya yone jaaka setshamekisi.

GO BOLOKA LE GO DIRISA
- Tlhatlhoba nako le nako pele ga tiriso.
- O se ka wa baya kgotsa wa tlogela mo letsatsing kgotsa gaufi le motswedi wa mogote.
- O se ka wa boloka kgotsa wa letla gore e kopane le ditlhaolosi kgotsa dikhemikale tse di bogale.
- Ga ya tshwanela go dirisiwa mo ontong e e dirisang molelo, mo maekeroweifeng kgotsa mo sedirisiweng sepe se sengwe sa go gotetsa.
- Ga ya tshwanela go dirisiwa mo maekeroweifing kwantle ga go bolaya megare. Bona ditaelo tsa go phepafatsa le go bolaya megare.
- Fela jaaka go ntse ka dikopi tse dintsi tsa bana, tsa rona di tshwanetse go dirisiwa le mashi, metsi kgotsa dijusi tse di se nang boupe.
- O SE KA wa e dirisa le dino tse di tswang dipudula (tse di nang le khabonetaeokosaete), motswako kgotsa diedi tse di molelo.

DITAELO TSA GO PHEPAFATSA
Pele o e dirisa lantlha, e tlhatlhamolole mme o e phepafatse ka botlalo. Nghenisa switirhisiwa ematini lama vilaka ku ringana 5 wa timinete ku tiyisisa vutengi (Handle ka Tikomichi to Hlayisa ku Hisa ta hina - leswi a swi bumabumeriwi).
E phepafatse ka kelotlhoko nako le nako pele o e dirisa.
Ka metlha tlhatswa sedirisiwa seno ka bonako morago ga go se dirisa.
1. Bofolola sekhurumelo mme o dirise monwana wa gago wa kgonotswe go tlosa belofo.
2. Aroganya dikarolo tse 2 tsa belofo (e e boleta le e e thata).
3. Tlhatswa dikarolo tsotlhe, go akaretsa bokafatlase le matshwaro (fa a akareditswe), ka botlalo mo metsing a a bothitho a a nang le sesepa mme o tsokotse ka metsi a a phepa. Go thibela tshenyego, tila go dirisa borashe mo karolong e e boleta ya belofo.
- O se ka wa e phepafatsa ka ditlhaolosi kgotsa dikhemikale tse di bogale.
- Dikarolo tsotlhe di ka tlhatswiwa mo motšhineng wa go tlhatswa dijana (shelofo e e kwa godimo fela).
- O se ka wa letla sedirisiwa go kopana le dijo tse di dirilweng ka mafura (s.k. disouse tse di dirilweng ka mafura/tamati) gonne seno se ka dira dipatso.
- Dikopi tsa rona tse di bolokang mogote le dikopi tsa letlhaka tse di bokete di ka bolawa megare ka motswako wa metsi a a tsididi le pilisi/seedi fela.
- Dikopi tse dingwe tsotlhe di ka bolawa megare ka go gotediwa (ka motlakase le ka maekeroweife), motswako wa metsi a a belang kgotsa a a tsididi le pilisi/seedi.

DITAELO TSA GO KOPANYA KOPI YA GAGO
Tsweetswee latela ditaelo tseno tse di botlhokwa. Ka metlha tlhotlhora dikarolo tsa sedirisiwa morago ga go se tlhatswa go tlosa metsi a a saletseng le go se tlogela se oma pele o se kopanya. Kopi ya gago e ka dutla kgotsa go ka nna thata go nwa ka yone fa e sa kopannqwa sentle ka tsela e e latelang:
4. Lebaganya dikarolo tse pedi (e e thata le e e boleta) mme o di tlapise.
5a. Tlhomamisa gore karolo A le B tsa karolo e e boleta di kgaramedítswe ka botlalo mo diphatlheng tsa karolo e e thata. Seno se botlhokwa go tlhomamisa gore belofo e bereka sentle.
5b. Tlhomamisa gore phatla B e a bulega ka go tamola pele o e dirisa.
6. Busetsa belofo mo sekhurumelong, mme o kgaremetse thata go fitlha matlhakore a tshwaragana sentle. Busetsa matswaro, (fa a akareditswe). Busetsa sekhurumelo.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.co.za

SO | TATAISO YA POLOKEHO

Bakeng sa polokeho le bophelo bo botle ba ngwana wa hao
TLHOKOMEDISO!
- Kamehla sebedisa sehlahiswa sena ka tataiso ya batho ba baholo. Dikotsi di etsahetse moo masea a neng a siuwe a le mang le disebediswa tsa ho nwa ka lebaka la ho wa ha lesea kapa haeba sehlahiswa se qhaqhilwe.
- Le ka mohla o se ke wa sebedisa ditjhubu kapa mahlakana ho fepa.
- Ho momona ho tswelang pele le ha nako e telele ho tla etsa hore meno a bole. Ho bola ha meno baneng ba banyenyane ho ka etsahala leha ho sebediswa maro a senang tswekere. Sena se ka etsahala haeba lesea le dumellwa ho sebedisa kopi nako e telele letsatsi lohle mme haholo bosiu, ha phallo ya mathe e fokotsehile kapa haeba e sebediswa e le sekgutsise.
- Kamehla hlahloba themperetjhara ya dijo pele o fepa.
- Kamehla fuduwa dijo tse futhumetseng ho netefatsa hore tekanyo ya motjheso le ho leka themperetjhara pele o fepa.
- Lahla ha o bona matshwao a pele a tshenyo kapa bofokodi.
- Boloka dikarolo tsohle tse sa sebediswang moo bana ba sa fihlelleng.
- Le ka mohla o se ke wa hokela dithapong, diriboneng, marapong kapa dikarolongo tse nyehlileng tsa diaparo. Ngwana a ka kgangwa.
- Ho qoba ho tjha, o se ke wa sebedisa kopi le mokedikedi o tjhesang.
- Se ke wa sebedisa kopi kapa karolo efe kapa efe ya kopi e le ntho e bapalang.

POLOKO LE TSHEBEDISO
- Hlahloba pele o sebedisa.
- Se ke wa boloka kapa wa tlohela letsatsing ka kotloloho kapa haufi le mohlodi wa motjheso.
- Se ke wa boloka kapa wa dumella ho kopana le mekedikedi e kopanyang kapa dikhemikhale tse bohale.
- Ha e ya tshwaneleha ho sebediswa ka ontong, onto e kopaneng ya sefuthumatsi kapa sesebediswa sefe kapa sefe ho futhumatsa.
- Ha e ya tshwaneleha bakeng sa tshebediso ya sefuthumatsi ntle le ha ho bolaya dikokwana-hloko. Sheba ditaelo tsa ho hlwekisa le ho bolaya dikokwana-hloko.
- Jwalo ka dinwelo tse ngata tsa ho phoka, tsa rona di lokela ho sebediswa ka lebese, metsi kapa maro a se nang phofshwana
- SE KE WA sebedisa dino tse dibudulwana (tse nang le khabone), lebese le phofo kapa mekedikedi a tjhesang.

DITAELO TSA HO HLWEKISA
Pele o sebedisa lekgetlo la pele, qhaqha mme o hlwekise ka botlalo. Ku rid qaybaha ay ka kooban tahay biyo karkaraya muddo dhan 5 daqiiqo tani waxaa loo samaynayaa si loo hubiyo nadaafadda (Ka reebida Koobabkeenna aan kulayka gudbinaynin - tan laguma talinayo).
Pele ho tshebediso e nngwe le e nngwe hlwekisa ka hloko. Kamehla hlatswa sehlahiswa hang kamora tshebediso.
1. Bula sekwahelo mme o sebedise monwana wa hao o motona ho sutumelletsa ntlha kantle.
2. Arola dikarolo tse 2 tsa ntlha (e bonolo le e thata).
3. Hlatswa dikarolo tsohle ho kenyeletswa motheo le mehele (haeba e kenyeleditswe) ka metsing a futhumetseng a sesepa ebe o hlatswa ka metsi a hlwekileng. Ho thibela tshenyo, qoba ho sebedisa borashe karolong e bonolo ya ntlha.
- Se ke wa hlwekisa ka mekedikedi kapa dikhemikhale tse thata.
- Dikarolo tsohle di ka hlatsuwa ka motjhini o hlatswang dijana (shelefo e kahodimo feela).
- Se ke wa dumella sehlahiswa ho kopana le dijo tse mafura (mohlala, disosese tsa oli/tamati) kaha ho tla ba le ditshila.
- Dikopi tsa rona tse bolokang motjheso le dikopi tse kwahetsweng ka mohlwa di loketse ho bolaya dikokwana-hloko ka metsi a batang a letlapa/motswako wa metsi feela.
- Dikopi tse ding kaofela di loketse ho bolaya dikokwana-hloko ka mouwane (motlakase le sefuthumatsi), metsi a belang/a batang a letlapa/motswako wa metsi.

DITAELO TSA HO KOPANYA KOPI YA HAO BOTJHA
Ka kopo latela ditaelo tsena tsa bohlokwa. Kamehla sisinya dikarolo kamora ho di hlatswa ho tlosa metsi a setseng le ho a siya moya hore di ome pele ho ho kopanya botjha. Kopi ya hao e ka dutla kapa ya nwella ka thata haeba e sa kopanngwa ka nepo ka tsela e latelang:
4. Kopanya dikarolo tse pedi (e thata le e bonolo) ebe o tobetsa hammoho.
5a. Etsa bonnete ba hore dikarolo tsa A le B tsa lehlakore le bonolo di sutumeditswe ka botlalo masobeng a lehlakore le thata. Sena se bohlokwa ho netefatsa hore ntlha e sebetsa hantle.
5b. Etsa bonnete ba hore lesoba la B lea buleha ka ho pepeta pele o sebedisa.
6. Kgutlisetsa ntlha kahare ho sekwahelo, mme o sutumetse ka thata ho fihlela mahlakore a notleleha sebakeng. Tlosa mehele, (haeba e kenyeleditswe). Kurufella sekwahelong.

Any questions?
Visit our website: tommeetippee.co.za

CZ | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

K zajištění zdraví a bezpečí vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!
- Výrobek vždy používejte pod dohledem dospělé osoby. Když bylo dítě ponecháno s výrobky na pití bez dozoru, vyskytly se nehody způsobené pádem dítěte či rozebrání výrobku.
- Pítka a brčka nikdy nepoužívejte jako šidítko.
- Pokračující či dlouhodobé sání tekutin může způsobovat výskyt zubního kazu. Zubní kaz se u malých dětí může vyskytnout i v případě, že nepijí slazené nápoje. K tomu může dojít, pokud dítě hrnek během dne dlouhodobě používá, zejména pokud je používá v noci, kdy dochází k nižší tvorbě slin, či pokud je používá jako šidítko.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Jídlo před podáváním zamíchejte, aby došlo k rovnoměrnému rozmístění tepla, a vyzkoušejte jeho teplotu.
- Výrobek dále nepoužívejte, zjistíte-li jakékoliv poškození či vadu.
- Veškeré nepoužívané výrobky uchovávejte mimo dosah dítěte.
- Výrobek nikdy nepřipevňujte ke šňůrkám, stuhám, tkaničkám či jiným volným částem oblečení. Hrozí uškrcení dítěte.
- Hrnek neplňte vařící tekutinou, aby nedošlo k opaření.
- Hrnek ani žádnou z jeho částí nepoužívejte jako hračku.

SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ
- Před každým použitím prohlédněte.
- Neskladujte a nenechávejte na přímém slunci a v blízkosti zdroje tepla.
- Neskladujte v blízkosti a nečistěte pomocí abrazivních čisticích prostředků a rozpouštědel.
- Výrobek není vhodný na použití v klasické troubě či v kombinované mikrovlnné troubě či v jakémkoliv jiném ohřívači.
- Do mikrovlnné trouby vkládejte výhradně pro účely sterilizování. Viz pokyny pro údržbu a sterilizaci.
- Stejně jako většina hrníčků s pítkem i tento výrobek plňte pouze mlékem, vodou či džusy bez obsahu dužiny.
- NEPLŇTE šumivými (sycenými) nápoji, mléčnou výživou pro kojence či horkými nápoji.

POKYNY K ÚDRŽBĚ
Před prvním použitím rozeberte a důkladně vyčistěte.
Součásti umístěte na 5 minut do vroucí vody, aby byla zajištěna hygiena (kromě našich izolovaných kelímků - to se nedoporučuje).
Před každým dalším použitím pečlivě vyčistěte.
Po každém použití ihned umyjte.
1. Odšroubujte víčko a prstem vytlačte ventilek směrem ven.
2. Oddělte obě části ventilku (měkkou a pevnou).
3. Všechny díly včetně spodního dílu a úchytů (jsou-li součástí) pečlivě umyjte teplou mýdlovou vodou a opláchněte v čisté vodě. Na čištění měkké části ventilku nepoužívejte kartáč, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nečistěte pomocí rozpouštědel a chemikálií.
- Všechny části lze mýt v myčce (pouze v horní části).
- Zabraňte kontaktu výrobku s potravinami na bázi oleje (např. omáčky na bázi olej/rajčat), zabráníte jeho probarvení.
- Termohrnky a hrnky s brčky lze sterilizovat pouze pomocí tablet do studené vody/kapalných roztoků.
- Všechny ostatní hrnky lze sterilizovat v páře (elektrický sterilizátor či mikrovlnná trouba), vyvařit či na sterilizaci použít tablety do studené vody/kapalný roztok.

POKYNY K OPĚTOVNÉMU SLOŽENÍ HRNKU
Doporučujeme vám řídit se těmito důležitými pokyny.
Po umytí vždy všechny díly důkladně protřepejte, abyste odstranili přebytečnou vodu, a před opětovným složením je nechte na vzduchu vyschnout.
Pokud není hrnek řádně složen dle následujícího postupu, může z něj unikat obsah či se z něj může obtížně pít:
4. Dejte k sobě obě části (měkkou a pevnou) a přitlačte je k sobě.
5a. Ujistěte se, že jsou části A a B měkké strany řádně protlačeny skrz otvory v pevné straně. To je nezbytné pro správné fungování ventilku.
5b. Před použitím se ujistěte, že se štěrbina B otevře stisknutím.
6. Ventilek umístěte zpátky do víčka a pevně zatlačte, dokud strany nezapadnou na své místo. Umístěte úchyty (pokud jsou v balení). Zašroubujte víčko.

†Kromě jakékoliv nadbytečné tekutiny zadržené v hubici. *Nezávislé laboratorní testy ukázaly až 99,9% snížení počtu bakterií po době 24 hodin. Poloměkká část hubice obsahuje fosforečnanové sklo s obsahem stříbra testované podle normy ISO 22196.

Máte nějaké otázky? Odpovědi naleznete na našich stránkách tommeetippee.com

HR | SIGURNOSNE UPUTE

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta
UPOZORENJE!
- Proizvod se uvijek treba upotrebljavati pod nadzorom odrasle osobe. Kada su bebe ostavljene same s opremom za piće, došlo je do nezgoda prilikom pada bebe ili rastavljanja proizvoda.
- Nikada ne upotrebljavajte usnike za hranjenje ili slamke umjesto dude varalice.
- Kontinuirano i dugotrajno sisanje tekućina uzrokuje kvarenje zubi. Kod male djece može doći do kvarenja zubi čak i ako upotrijebimo nezaslađene tekućine. Ovo se može dogoditi ako je bebi dopušteno upotrebljavati čašu duža vremenska razdoblja tijekom dana, a osobito tijekom noći, kada se proizvodi manje sline, ili ako se upotrebljava kao duda.
- Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja.
- Uvijek promiješajte zagrijanu hranu kako biste omogućili ujednačenu toplinu i provjerite temperaturu prije posluživanja.
- Bacite na prvi znak oštećenja ili slabosti.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite dalje od dohvata djece.
- Nikada ne pričvršćujte na uže, vrpce, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može udaviti.
- Za izbjegavanje opeklina ne upotrebljavajte čašu s vrućim tekućinama.
- Ne upotrebljavajte čašu ni njene dijelove kao igračku.

POHRANA I UPOTREBA
- Pregledajte prije svake upotrebe.
- Ne spremajte ni ne ostavljajte na izravnom suncu ili blizu izvora topline.
- Ne spremajte i ne dopustite dodir s otapalima ili jakim kemikalijama.
- Nije prikladno za upotrebu u konvencionalnoj pećnici, kombiniranoj mikrovalnoj pećnici ni ostalim uređajima za zagrijavanje.
- Nije prikladno za mikrovalnu pećnicu, osim za sterilizaciju. Pogledajte upute za čišćenje i sterilizaciju.
- Kao i većina bočica s usnikom, naše bočice namijenjene su za mlijeko, vodu ili sokove bez komadića.
- NE UPOTREBLJAVAJTE s gaziranim pićima, dječjom hranom ili vrućim tekućinama.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE
Prije prve upotrebe rastavite i temeljito očistite.
Stavite komponente u kipuću vodu na pet minuta kako biste zajamčili higijenu (ne odnosi se na naše izolirane šalice – to se ne preporučuje).
Prije svake upotrebe pažljivo očistite.
Uvijek operite proizvod odmah nakon upotrebe.
1. Odvrnite poklopac i palcem gurnite ventil prema van.
2. Razdvojite 2 dijela ventila (mekani i tvrdi).
3. Temeljito operite sve dijelove, uključujući postolje i ručke (ako su uključene) toplom vodom i sapunicom i isperite čistom vodom. Za sprječavanje oštećenja izbjegavajte upotrebu četke na mekom dijelu ventila.
- Ne čistite otapalima ni jakim kemikalijama.
- Svi dijelovi mogu se prati u perilici posuđa (samo na gornjoj polici).
- Ne dopustite da proizvod dođe u dodir s hranom na bazi ulja (npr. s umacima na bazi ulja ili rajčice) jer će nastati mrlje.
- Naše izolirane čaše i čaše sa slamkom s opterećenjem mogu se sterilizirati isključivo tabletom za hladnu vodu / tekućim proizvodom.
- Sve druge čaše mogu se sterilizirati parom (električnom i mikrovalnom pećnicom), kuhanjem ili tabletom za hladnu vodu / tekućim proizvodom.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE ČAŠE
Slijedite ove važne upute.
Uvijek protresite dijelove nakon pranja za uklanjanje viška vode i ostavite da se osuše na zraku prije sastavljanja.
Čaša može propuštati ili može biti teško piti iz nje ako ju ne sastavite ispravno kako slijedi:
4. Poravnajte dva dijela (tvrdi i meki) i pritisnite ih zajedno.
5a. Provjerite jesu li dijelovi A i B na mekoj strani posve pritisnuti kroz rupe na tvrdoj strani. Ovo je ključno kako bi ventil ispravno funkcionirao.
5b. Prije upotrebe provjerite otvara li se prorez B stiskanjem.
6. Postavite ventil natrag na poklopac i čvrsto pritisnite dok stranice ne sjednu na mjesto. Zamijenite ručke (ako su uključene). Zavrnite poklopac.

† A kiöntőben tárolt folyadék feleslegének kizárása * A független laboratóriumi vizsgálatok szerint 24 óra elteltével a baktériumcsökkenés akár 99,9% -ot is elér. A kiöntő félig puha része ezüst-foszfát üveget tartalmaz, az ISO 22196 szerint tesztelve.

Imate li pitanja? Posjetite naše web-mjesto: www.tommeetippee.com

PL | WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

Dla zdrowia i bezpieczeństwa Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!
- Produkt może być używany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Dochodziło już do wypadków spowodowanych upadkiem dzieci lub ozłożeniem przez nie produktu na części pod nieobecność osoby dorosłej.
- Nigdy nie należy korzystać z kubków ani słomek w zastępstwie smoczka.
- Nieprzerwane, przedłużające się picie napojów przez słomkę prowadzi do próchnicy zębów. Próchnica u małych dzieci może wystąpić nawet, jeżeli dziecku podawane są napoje niesłodzone. Może tak się stać, gdy dziecko korzysta z kubka przez długi czas w ciągu doby, a zwłaszcza w nocy, gdy ilość wytwarzanej śliny zmniejsza się, lub gdy kubek służy dziecku jako smoczek.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Zawsze pamiętaj, aby mieszać pokarm podczas podgrzewania, co pozwoli uzyskać równomierną temperaturę; skontroluj ją przed rozpoczęciem karmienia. Wszystkie nieużywane części przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyrzuć produkt, jeżeli zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia.
- Nigdy nie przywiązuj do kubka przewodów, tasiemek, sznurków ani luźnych części odzieży. W przeciwnym razie dziecko może się udusić.
- Aby uniknąć oparzenia, nie wlewaj gorących płynów do kubka.
- Nie używaj kubka ani żadnej jego części jako zabawki.

PRZECHOWYWANIE I UŻYTKOWANIE
- Sprawdź produkt przed każdym użyciem.
- Nie przechowuj i nie pozostawiaj produktu na słońcu ani w pobliżu źródła ciepła.
- Nie przechowuj produktu z rozpuszczalnikami lub silnymi chemikaliami ani nie dopuszczaj do zetknięcia się z nimi.
- Produkt nie nadaje się do stosowania w tradycyjnym piekarniku, w kuchence mikrofalowej z funkcją piekarnika ani w jakimkolwiek innym urządzeniu do grzania potraw.
- Produkt nie jest odpowiedni do stosowania w kuchence mikrofalowej, z wyjątkiem przeprowadzania sterylizacji. Patrz instrukcja mycia i sterylizacji.
- Podobnie jak większość kubków treningowych produkt jest przeznaczony do podawania mleka, wody lub soków niezawierających miąższu.
- Kubków NIE wolno napełniać napojami gazowanymi, gorącymi ani mlekiem modyfikowanym.

INSTRUKCJA MYCIA
Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt na części i dokładnie je umyć.
Aby zapewnić higienę, włóż komponenty do gotującej się wody na pięć minut (nie dotyczy to naszych kubków termicznych — tego się nie zaleca).
Kubek wymaga dokładnego umycia przed każdym użyciem.
Zawsze myj produkt bezpośrednio po użyciu.
1. Odkręć wieczko i za pomocą kciuka wypchnij zawór.
2. Rozdziel 2 części zaworu (miękką i twardą).
3. Dokładnie umyj wszystkie elementy, w tym podstawę i uchwyty (jeżeli są), w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz je czystą wodą. Aby zapobiec uszkodzeniu, unikaj czyszczenia miękkiej części zaworu szczotką.
- Nie czyść z użyciem rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych.
- Wszystkie części można myć w zmywarce (tylko na górnej półce).
- Nie dopuszczaj do zetknięcia się produktu z produktami spożywczymi na bazie tłuszczu (np. sosy na bazie oleju/pomidorów), ponieważ mogą powstać przebarwienia.
- Nasze kubki z uszczelnieniem lub kubki ze słomką z obciążnikiem można sterylizować tylko w roztworze przygotowanym z tabletki dezynfekującej rozpuszczonej w zimnej wodzie.
- Wszystkie pozostałe kubki można sterylizować parą (elektrycznie i w mikrofali), przez wygotowanie lub za pomocą roztworu przygotowanego przez rozpuszczenie tabletki dezynfekcyjnej w zimnej wodzie.

INSTRUKCJA SKŁADANIA KUBKA
Przestrzegaj poniższej instrukcji.
Każdorazowo po umyciu potrząśnij częściami kubka, aby usunąć nadmiar wody i pozostawić je do wyschnięcia, zanim ponownie złożysz kubek.
Nieprawidłowe złożenie kubka stwarza ryzyko wycieku płynu lub trudności z piciem, dlatego należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:
4. Dopasuj obie części (twardą i miękką), a następnie dociśnij je do siebie.
5a. Upewnij się, że części A i B z miękkiej strony całkowicie przeszły przez otwory w części twardej. Jest to warunek konieczny, który zapewnia prawidłowe działanie zaworu.
5b. Sprawdź przed użyciem, czy otwór B otwiera się po ściśnięciu.
6. Umieść ponownie zawór w wieczku i mocno wepchnij, aż boki zablokują się na swoim miejscu. Załóż uchwyty (jeżeli są). Dokręć wieczko.

†Z wyłączeniem nadmiaru płynu zgromadzonego w ustniku *Niezależne testy laboratoryjne wykazały redukcję bakterii do 99,9% po 24 godzinach. Półmiękka część ustnika zawiera szkło fosforanowe z domieszką srebra, testowane zgodnie z normą ISO 22196.

Masz pytanie? Odwiedź naszą stronę internetową tommeetippee.com

RO | INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTIZARE!
- Folosiți întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult. Au avut loc accidente atunci când bebelușii au fost lăsați singuri cu produsul pentru băut, din cauza căderii sau demontării acestuia.
- Nu folosiți niciodată accesoriile de hrănire sau paiele pe post de suzetă.
- Aspirarea continuă și prelungită a lichidelor poate duce la apariția cariilor dentare. Cariile dentare la copiii mici pot apărea chiar și atunci când sunt folosite lichide neîndulcite. Acest efect poate apărea dacă bebelușului i se permite să utilizeze cana mai mult timp pe parcursul zilei și în special noaptea, când fluxul de salivă este redus sau dacă este utilizat ca suzetă.
- Înainte de hrănire, verificați întotdeauna temperatura alimentelor.
- Amestecați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuția egală a căldurii și pentru a verifica temperatura înainte de servire.
- Aruncați-le la primele semne de deteriorare sau defectare.
- Atunci când nu sunt folosite, nu lăsați componentele la îndemâna copiilor.
- Nu atașați niciodată la panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte largi.
- Există riscul de strangulare.
- Pentru a evita opărirea, nu puneți lichid fierbinte în cană.
- Nu folosiți cana sau oricare parte a acesteia drept jucărie.

DEPOZITAREA ȘI FOLOSIREA
- A se verifica înainte de fiecare utilizare.
- Nu îl depozitați și nu îl lăsați în lumina directă a soarelui sau lângă o sursă de căldură.
- Nu îl depozitați lângă și nu permiteți contactul cu solvenți sau substanțe chimice agresive.
- Nu este potrivit pentru folosirea într-un cuptor tradițional, în combinație cu un cuptor cu microunde sau orice alt dispozitiv de încălzire.
- A nu se folosi în cuptorul cu microunde decât pentru sterilizare. Consultați instrucțiunile de curățare și sterilizare.
- La fel ca în cazul celor mai multe căni sippy, cănile noastre sunt fabricate pentru a fi folosite cu lapte, apă sau suc fără pulpă.
- A NU SE FOLOSI cu băuturi gazoase (carbogazoase), formule de lapte sau lichide fierbinți.

INSTRUCȚIUNI PENTRU CURĂȚARE
Înainte de prima utilizare, desfaceți cana și curățați-o bine.
Așezați componentele în apă clocotită timp de 5 minute, pentru a asigura igiena (cu excepția cupelor noastre izolate - acest lucru nu este recomandat).
A se curăța cu atenție înainte de fiecare utilizare.
Spălați întotdeauna produsul imediat după utilizare.
1. Desfaceți capacul și împingeți în afară supapa apăsând cu degetul mare.
2. Separați cele 2 părți ale supapei (partea moale și cea dură).
3. Spălați bine toate părțile, inclusiv baza și mânerele (dacă sunt incluse), cu apă caldă cu săpun și clătiți cu apă curată. Pentru a preveni deteriorarea, evitați utilizarea unei perii pe partea moale a supapei.
- Nu curățați folosind solvenți sau substanțe chimice dure.
- Toate părțile pot fi spălate în mașina de spălat vase (numai pe raftul superior).
- Nu permiteți ca produsul să intre în contact cu mâncăruri uleioase (ex. sosuri pe bază de ulei/roșii), deoarece se va păta.
- Cănile noastre termice cu pai cu bază atașată sunt potrivite pentru sterilizare numai cu soluție lichidă/sub formă de tablete în apă rece.
- Toate celelalte căni sunt potrivite pentru sterilizare cu abur (electric și cuptor cu microunde), fierbere sau soluție lichidă/sub formă de tablete în apă rece.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CĂNII
Vă rugăm să urmați aceste instrucțiuni importante.
Scuturați întotdeauna piesele după spălare pentru a îndepărta excesul de apă și lăsați-le să se usuce la aer înainte de reasamblare.
Cana dvs. ar putea să curgă sau ar putea fi dificil de băut din ea dacă nu este asamblată corect după cum urmează:
4. Aliniați cele două părți (dură și moale) și strângeți.
5a. Asigurați-vă că componentele A și B ale părții moi sunt complet introduse în orificiile părții dure. Acest lucru este esențial pentru ca supapa să funcționeze corect.
5b. Înainte de utilizare asigurați-vă că fanta B se deschide prin apăsare.
6. Așezați supapa înapoi în capac și împingeți-o ferm până când părțile laterale se fixează pe poziție. Atașați mânerele (dacă sunt incluse). Strângeți capacul.

† Cu excepția lichidului în exces din gura de scurgere *Testele de laborator independente au dovedit o scădere cu până la 99,9% a bacteriilor după 24 de ore. Partea semi-moale a canalului conține sticlă de fosfat de argint, testată conform ISO 22196.

Aveți întrebări?
Vizitați site-ul nostru tommeetippee.com

CN | 安全手冊

為了您孩子的安全和健康。
警告！
- 在成人監督下使用本產品。
當幼兒獨自使用飲水用具時，會因跌倒或因拆卸產品而發生意外。
- 切勿將軟咀或吸管作安撫奶嘴使用。
長時間吮吸液體會引致蛀牙。
即使使用無糖飲品，也會導致幼兒蛀牙。
如果讓幼兒長時間使用學習杯，或將其用作安撫奶嘴，尤其在晚上睡液分泌較少的時，均有可能導致蛀牙。
- 餵哺前請檢查飲品溫度。
- 請攪拌加熱的食物以確保熱量分佈均勻，並在食用前測試溫度。
- 請將所有未使用的組件放在兒童接觸不到的地方。
- 當發現破損或缺陷請立即丟棄該產品。
- 切勿將它連接到繩索，絲帶，花邊或衣服的鬆散部位，否則將對幼兒造成危險。
- 請勿將杯子與熱飲一起使用。
- 請勿將杯子或杯子的任何部分用作玩具。

儲存和使用
- 每次使用前請先檢查。
- 請勿在陽光直射或靠近熱源的地方存放或放置。
- 請勿接觸或與溶劑、刺激性化學藥品一同存放。
- 不適合在傳統烤箱，多功能微波爐或任何其他加熱設備中使用。
- 除消毒外，本產品不適合微波使用。請參閱清潔和消毒說明。
- 與大多數吸管杯一樣，我們的吸管杯應與不含果肉的牛奶，水或果汁一起使用。
- 請勿與碳酸飲料，配方奶粉或熱飲一起使用。

清潔說明
首次使用前，請拆卸並徹底清洗。
將組件放入沸水中煮5分鐘，以確保衛生(我們的保溫杯除外 – 不推薦將其置於沸水中)
每次使用前，請仔細清洗產品。
使用後請立即清洗。
1. 旋開蓋子，然後用拇指將閥門推出。
2. 分開閥門的軟硬兩個部分（軟硬）。
3. 請用添加有清潔劑的溫水徹底清洗，包括底座和手柄，然後用清水沖洗。
為避免損壞，請避免在閥門的軟體部分使用刷子。
- 請勿使用溶劑或含刺激性化學物質進行清潔。
- 所有零件都可以在洗碗機中清洗（僅限上層）。
- 請勿與含油份食物（例如油/番茄醬）一同使用，產品可能會因此著色。
- 我們的隔熱杯和重力吸管杯僅適用於冷水消毒（消毒片/溶液）進行滅菌消毒。
- 所有其他杯子均適用於蒸汽消毒機（電或微波），沸騰或冷水消毒片/溶液進行滅菌消毒。

組裝說明
請按照以下說明操作。
清洗後將多餘的水甩乾，待所有組件風乾後，才可以重新組裝。
如果您的杯子安裝不正確，可能會導致水杯漏水或難以使用：
4. 對齊兩個軟硬組件，然後按壓在一起。
5a. 確保軟側的A和B部分完全插入硬側的孔中。以確保閥門開關正常。
5b. 使用前，請確保通過擠壓將縫隙B打開。
6. 將閥放回蓋中，並用力推直到兩側鎖定位置。更換手柄（如有）。擰上蓋子。

如有疑問：
請瀏覽我們的網站tommeetippee.com

IL | הנחיות בטיחות

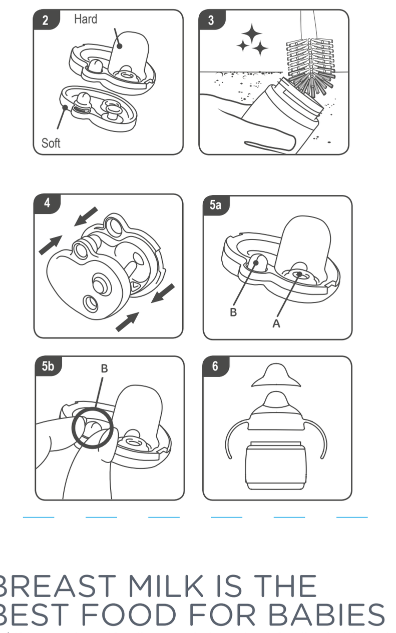
למען בטיחותו ובריאותו של תינוקכם
אזהרה!
- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בלבד
- בעבר אירעו תאונות כתוצאה מנפילה של התינוק או התפרקות של המוצר כאשר תינוקות הושארו לבדם עם ציוד המשמש לשתייה
- לעולם אין להשתמש בפיית האכלה או בקשים בתור מוצץ
- יניקה רציפה וממושכת של נוזלים עלולה לגרום לעששת
- ילדים צעירים עלולים לסבול מעששת גם כתוצאה מצריכת נוזלים לא ממותקים
- הדבר עלול לקרות כאשר מתירים לתינוק להשתמש בספל לפרקי זמן ארוכים לכל אורך היום ובייחוד במהלך הלילה, כאשר הפרשת הרוק פוחתת או אם הוא משמש כמוצץ
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה
- כדי להבטיח פיזור אחיד של החום, יש לערבב היטב מזון שחומם; יש לבדוק את טמפרטורת המזון לפני הגשתו
- יש להשליך מיד עם הופעת הסימנים הראשונים לנזק או להיחלשות
- הקפידו להרחיק חלקים שאינם בשימוש מהישג ידם של ילדים
- לעולם אין לחבר לכבלים, לסרטים, לשרוכים או לחלקי בגדים רופפים. הילד עלול להיחנק
- למניעת צריבה, אין להשתמש בספל עבור נוזלים חמים
- אין להשתמש בספל או בכל אחד מחלקיו כצעצוע

אחסון ושימוש
- יש לבדוק את הספל לפני כל שימוש
- אין לאחסן או להשאיר את המוצר במקום החשוף לקרינת שמש ישירה או בקרבת מקור חום
- אין לאחסן את המוצר עם ממסים או עם כימיקלים חזקים או לאפשר לו לבוא במגע עמם
- אינו מתאים לשימוש בתנור קונבנציונלי, בתנור מיקרוגל משולב או בכל מכשיר חימום אחר
- אינו מתאים לשימוש במיקרוגל למעט לצורך סטריליזציה. ראו הוראות ניקוי וסטריליזציה
- בדומה למרבית הספלים המצוידים בקש, גם הספל שלנו מיועד לשימוש עם חלב, מים או מיצים שאינם מכילים ציפה
- אין להשתמש בספל עבור משקאות תוססים (מוגזים), תחליפי חלב או נוזלים חמים

הוראות ניקוי
יש לפרק את הספל ולנקות אותו ביסודיות לפני השימוש הראשון
יש להניח את הרכיבים במים רותחים למשך 5 דקות, וזאת על מנת להבטיח שהם יהיו היגייניים (לא כולל הכוסות המבודדות שלנו - זה לא מומלץ)
יש לנקות בזהירות לפני כל שימוש
יש לשטוף את המוצר מיד לאחר השימוש
2. הבריגו את המכסה החוצה ודחפו את השסתום כלפי חוץ בעזרת האגודל
3. הפרידו בין שני חלקי השסתום (הרך והקשה)
שטפו את כל החלקים כולל הבסיס והידיות (אם כלולות) ביסודיות עם מים חמים וסבון ושטפו במים נקיים למניעת נזק, הימנעו מניקוי החלק הרך של השסתום עם מברש
- אין לנקות באמצעות ממסים או כימיקלים חזקים
- כל החלקים מתאימים לשטיפה במדיח כלים (במדף העליון בלבד)
- אין לאפשר מגע בין המוצר לבין מזונות עתירי שמן (כגון רטבים על בסיס שמן/עגבניות) מכיוון שהם עלולים להכתים את המוצר
- הספלים המבודדים והספלים עם הקשים המתכווננים שלנו מתאימים לסטריליזציה באמצעות מים קרים עם טבלייה/תמיסה נוזלית בלבד
- כל הספלים האחרים מתאימים לסטריליזציה באמצעות קיטור (חשמלי ומיקרוגל), הרתחה או מים קרים עם טבלייה/תמיסה נוזלית

הוראות להרכבה חוזרת של הספל
נא הקפידו לפעול לפי הוראות חשובות אלה
יש לנער תמיד את החלקים לאחר השטיפה כדי לסלק עודפי מים ולהניח להם להתייבש באוויר לפני הרכבתם מחדש
על מנת למנוע דליפה ולאפשר לתינוק לשתות בקלות מן הספל, הקפידו להרכיב אותו מחדש באופן הבא:
4. ישרו את שני החלקים (הקשה והרך) זה מול זה והצמידו אותם
5א. של הצד הרך במלואם דרך A ו-B הקפידו לדחוף את חלקים החורים שבצד הקשה. הדבר חיוני על מנת להבטיח שהשסתום יפעל כהלכה
5ב. נפתח באמצעות מעיכתו לפני השימוש B ודאו שחריץ
6. החזירו את השסתום לתוך המכסה ולחצו בחוזקה עד ששני הצדדים

?תולאש םכל שי
רקב ךתאב ונלש תבותכב tommeetippee.com



188mm

BREAST MILK IS THE BEST FOOD FOR BABIES

SA | If you are breastfeeding your baby, using a feeding bottle and teat may interfere with the baby's natural way of suckling your breast. Cleaning Instruction: Before first use, clean the product and place in boiling water for 5 minutes, this is to ensure hygiene. Always wash the product immediately after use. Clean before each use. Wash in warm soapy water and rinse in clean water or use a dishwasher (top shelf only). Once you have cleaned your bottles they are ready to sterilise. All bottle components should be sterilised. All bottle components are suitable for sterilisation by steam (electric or microwave), boiling or cold water tablet/liquid solution. Failure to sterilise correctly could harm your child's health. **ZU** | Ukwehluleka ukubulala amagciwane kahle kungalimaza impilo yengane yakho. Guri S.A. t/a Candid Baby, PO Box 1444, Northriding 2162, South Africa

All IP rights held by
Mayborn (UK) Limited and/or its affiliates.
TOMMEE TIPPEE®, SUPERSTAR™. Copyright © 2021.

Patented;
https://www.tommeetippee.com/en-us/legals/patent and EP2134617.

Mayborn (UK) Limited Balliol Business Park, Newcastle upon Tyne, NE12 8EW, UK

EU representative Mayborn France Sarl. 56 Rue de Paris, Boulogne Billancourt, 92100, France